

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 阿拉丁神灯(aladdin And The Magic Lamp) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉丁神灯(Aladdin and the Magic Lamp)

第1/1页

[ə'lædɪn] [ænd; ʌnd][ðə; ði]['mædʒɪk][læmp]

Aladdin and the Magic Lamp
阿拉丁 和 这 魔法 灯

阿拉丁神灯

[ðeə(r)] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['teɪlə(r)] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [kɔːld] [ə'lædɪn] , [ə; eɪ]

There once lived a poor tailor , who had a son called Aladdin , a
那里 一次 居住地 一个 贫穷的 裁缝 , WHO 有 一个 儿子 称为 阿拉丁 , 一个
['keələs] ,
careless ,
粗心 ,

从前住着一位贫穷的裁缝，他有个儿子叫阿拉丁，是个粗心大意的家伙。

[ʔaɪd(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wʊd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pleɪ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð] ['lɪt(ə)l]

idle boy who would do nothing but play all day long in the streets with little
闲置的 男生 WHO 会 做 没有什么 但 玩 全部 天 长的 在 这 街道 和 小的

[ʔaɪd(ə)l] [bɔɪz] [laɪk] [hɪm'self] .

idle boys like himself .
闲置的 男孩们 喜欢 他自己 .

一个游手好闲的男孩，整天和像他一样的游手好闲的小男孩在街上玩耍。

[ðɪs] [səʊ] [griːvd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] ; [jet] , [ɪn] [spart] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [tiəz]

This so grieved the father that he died ; yet , in spite of his mother's tears
这 所以 伤心 这 父亲 那 他 死亡 ; 然而 , 在 尽管如此 的 他的 母亲的 眼泪

[ænd; ʌnd] [preə(r)z] ,

and prayers ,
和 祈祷 ,

父亲为此悲痛欲绝，最终去世；然而，尽管母亲泪流满面、祈祷不已，

[ə'lædɪn] [dɪd][nɒt] [mend] [hɪz; ɪz] [weɪz] .

Aladdin did not mend his ways .
阿拉丁 做过 不是 修补 他的 方式 .

阿拉丁并没有改过自新。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [ɑːskt]

One day , when he was playing in the streets as usual , a stranger asked
一 天 , 什么时候 他 曾是 玩耍 在 这 街道 作为 通常 , 一个 陌生人 问

[hɪm][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

him his age ,
他 他的 年龄 ,

一天，他像往常一样在街上玩耍时，一个陌生人问他多大了。

[ænd; ʌnd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌmʊ'stɑːfə] [ðə; ði]['teɪlə(r)] .

and if he was not the son of Mustapha the tailor .
和 如果 他 曾是 不是 这 儿子 的 穆斯塔法 这 裁缝 .

如果他不是裁缝穆斯塔法的儿子。

" [aɪ][eɪ 'em] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ə'lædɪn] ; " [bʌt; bət][hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ə'geʊ] .

" I am , sir , " replied Aladdin ; " but he died a long while ago .
" 我 是 , 先生 , " 回复 阿拉丁 ; " 但 他 死亡 一个 长的 尽管 前 .

"我是，先生，"阿拉丁回答说；"但他很久以前就去世了。"

" [ɒn] [ðɪs] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['æfrɪkən] [mæ'dʒɪʃn] ,

" On this the stranger , who was a famous African magician ,
" 在 这 这 陌生人 , WHO 曾是 一个 著名的 非洲 魔术师 ,

"这时，这位陌生人，一位著名的非洲魔术师，

[fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] [ˈseɪŋ] : “ [ai][eɪˈem][jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] ,
fell on his neck and kissed him saying : “ I am your uncle ,
跌倒 在 他的 脖子 和 亲吻 他 说 : “ 我 是 你的 叔叔 ,
她扑到他脖子上亲吻他, 说道: “我是你的叔叔,

[ænd; ənd] [nju:] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈlaɪknəs] [tu:; tə][maɪ][ˈbrʌðə(r)] .
and knew you from your likeness to my brother .
和 知道 你 从 你的 相似 到 我的 兄弟 .
我认出你, 是因为你长得像我的兄弟。

[gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɜ:(r); hə(r)][ai][eɪˈem] [ˈkʌmɪŋ] .
Go to your mother and tell her I am coming .
去 到 你的 母亲 和 告诉 她 我 是 未来 .
去告诉你妈妈我来了。

“ [əˈlædɪn] [ræn][həʊm][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnju:li] [faʊnd] [ˈʌŋk(ə)l] .
” **Aladdin ran home and told his mother of his newly found uncle .**
” 阿拉丁 跑 家 和 讲述 他的 母亲 的 他的 新 成立 叔叔 .
阿拉丁跑回家, 把新找到的叔叔告诉了妈妈。

“ [ɪnˈdi:d] , [tʃaɪld] , “ [i:; ji] [sed] , “ [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)] , [bʌt; bət][ai][ˈɔ:lweɪz]
” **Indeed , child , “ she said , “ your father had a brother , but I always**
” 的确 , 孩子 , “ 她 说 , “ 你的 父亲 有 一个 兄弟 , 但 我 总是
[θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ded] .
thought he was dead .
想法 他 曾是 死的 .
“孩子, 的确,”她说, “你父亲有个兄弟, 但我一直以为他已经去世了。”

“ [haʊˈevə(r)] , [i:; ji] [prɪˈpeəd] [ˈsʌpə(r)] , [ænd; ənd] [beɪd] [əˈlædɪn] [si:k] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [hu:] [keɪm]
” **However , she prepared supper , and bade Aladdin seek his uncle , who came**
” 然而 , 她 准备 晚餐 , 和 巴德 阿拉丁 寻找 他的 叔叔 , WHO 来了
[ˈleɪdn] [wɪð] [waɪn][ænd; ənd][fru:t] .
laden with wine and fruit .
满载 和 葡萄酒 和 水果 .
“然而, 她准备了晚餐, 并让阿拉丁去找他的叔叔, 叔叔带着酒和水果来了。”

[hi:; hi] [fel] [daʊn][ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌmʊˈstɑ:fə] [ju:st] [tu:; tə][sɪt] ,
He fell down and kissed the place where Mustapha used to sit ,
他 跌倒 向下 和 亲吻 这 地方 在哪里 穆斯塔法 用过的 到 坐 ,
他跌倒在地, 亲吻了穆斯塔法生前坐过的地方。

[ˈbɪdɪŋ] [əˈlædɪnz] [ˈmʌðə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [səˈpraɪzd] [æt; ət][nɒt] [ˈhævɪŋ] [si:n] [hɪm][brɪˈfɔ:(r)] ,
bidding Aladdin's mother not to be surprised at not having seen him before ,
投标 阿拉丁的 母亲 不是 到 是 惊讶 在 不是 拥有 已见 他 前 ,
并嘱咐阿拉丁的母亲不要因为之前没见过他而感到惊讶。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈfɔ:ti] [jɪˈəz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
as he had been forty years out of the country .
作为 他 有 到过 四十 年 出去 的 这 国家 .
因为他已经离开这个国家四十年了。

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:nd] [tu:; tə] [əˈlædɪn] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm][hɪz; ɪz] [treɪd] , [æt; ət] [wɪt] [ðə; ði] [bɔɪ]
He then turned to Aladdin , and asked him his trade , at which the boy
他 然后 转向 到 阿拉丁 , 和 问 他 他的 贸易 , 在 哪个 这 男生
[hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
hung his head ,
悬挂 他的 头 ,
然后他转向阿拉丁, 问他做什么工作, 男孩低下了头。

[waɪl] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [triəz] .
while his mother burst into tears .
尽管 他的 母亲 爆裂 进入 眼泪 .
他的母亲突然嚎啕大哭起来。

[ɒŋ] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ə'ælədɪn] [wɒz; wəz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [wʊd] [lɜ:n] [nəʊ] [treɪd] ,
On learning that Aladdin was idle and would learn no trade ,
在 学习 那 阿拉丁 曾是 闲置的 和 会 学习 不 贸易 ,
得知阿拉丁游手好闲, 又不肯学习任何手艺后,

[hi:; hi] ['ɒfəd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fɒp] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [stɒk] [aɪ 'ti:] [wɪð] ['mɜ:tʃəndaɪs] .
he offered to take a shop for him and stock it with merchandise .
他 提供 到 拿 一个 店铺 为了 他 和 库存 它 和 商品 .
他主动提出帮他接手一家店铺, 并负责进货。

[nekst] [der] [hi:; hi] [bɔ:t] [ə'ælədɪn] [ə; eɪ] [faɪn] [su:t][pɒ; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] **Next day he bought Aladdin a fine suit of clothes and took him all over the**
下一个 天 他 买 阿拉丁 一个 美好的 套装 的 衣服 和 采取 他 全部 超过 这
['sɪti] ,
city ,
城市 ,
第二天, 他给阿拉丁买了一套漂亮的衣服, 并带着他游遍了全城。

['əʊɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [saɪts] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [həʊm][æt; ət] ['naɪt fɔ:l] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
showing him the sights , and brought him home at nightfall to his mother ,
显示 他 这 景点 , 和 带来 他 家 在 黄昏 到 他的 母亲 ,
带他游览了景点, 并在夜幕降临时把他送回家, 送到他母亲身边。

[hu:] [wɒz; wəz]['əʊvə'dʒɔɪd][tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)][sʌŋ][səʊ] [faɪn] .
who was overjoyed to see her son so fine .
WHO 曾是 欣喜若狂 到 看 她 儿子 所以 美好的 .
看到儿子身体这么好, 她欣喜若狂。

[nekst] [der] [ðə; ði] [mə'dʒɪŋ] [led] [ə'ælədɪn] ['ɪntu:] [sʌm; səm] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['gɑ:dnz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [,aʊt'saɪd] **Next day the magician led Aladdin into some beautiful gardens a long way outside**
下一个 天 这 魔术师 引领 阿拉丁 进入 一些 美丽的 花园 一个 长的 方式 外部
[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
the city gates .
这 城市 大门 .
第二天, 魔法师带领阿拉丁来到城门外很远的地方, 那里有一座美丽的花园。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dʒɪŋ] ['pəʊld] [ə; eɪ] [keɪk] [frɒm; frəm] **They sat down by a fountain and the magician pulled a cake from**
他们 卫星 向下 经过 一个 喷泉 和 这 魔术师 拉 一个 蛋糕 从
[hɪz; ɪz] ['gɜ:dl] ,
his girdle ,
他的 腰带 ,
他们坐在喷泉旁, 魔术师从腰带里变出一个蛋糕。

[wɪtʃ] [hi:; hi][drɪ'vaɪdɪd] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
which he divided between them .
哪个 他 分割 之间 他们 .
他把钱分给了他们。

[ðen] [ðeɪ] ['dʒɜ:rnɪd] ['ɒnwədʒ] [tɪl] [ðeɪ] ['ɔ:lməʊst] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Then they journeyed onwards till they almost reached the mountains .
然后 他们 旅程 开始 直到 他们 几乎 达到 这 山脉 .
然后他们继续前行, 直到几乎到达山区。

[ə'ælədɪn] [wɒz; wəz][səʊ] ['taɪəd] [ðæt] [hi:; hi] [begd] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] ,
Aladdin was so tired that he begged to go back ,
阿拉丁 曾是 所以 疲劳的 那 他 乞求 到 去 后退 ,
阿拉丁累极了, 恳求回去。

[bʌt; bæt][ðə; ði] [mə'dʒɪn] [bi'gail] [hɪm] [wɪð] ['plez(ə)nt] ['stɔːrɪz] [ænd; ənd] [li:d] [hɪm][ɒn][ɪn] [spaɪ]
but the magician beguiled him with pleasant stories and lead him on in spite
但 这 魔术师 被迷惑 他 和 令人愉快的 故事 和 带领 他 在 在 尽管如此
[ɒv; əv][hɪm'self] .
of himself .
的 他自己 .

但魔术师用动听的故事迷惑了他，让他情不自禁地上了当。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tuː] ['maʊntənz] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['væli] .
At last they came to two mountains divided by a narrow valley .
在 最后的 他们 来了 到 二 山脉 分割 经过 一个 狭窄的 谷 .

最后，他们来到了两座山前，中间隔着一条狭窄的山谷。

“ [wiː; wi] [waɪ] [gəʊ][nəʊ]['fɑːðə(r)] , ” [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
“ **We will go no farther** , ” **said his uncle** .
“ 我们 将要 去 不 更远 ” , “ 说 他的 叔叔 .

“我们不会再往前走了,”他的叔叔说。

“ [aɪ] [waɪ] [fəʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] ; ['əʊnlɪ][duː; də][juː; jʊ]['gæðə(r)][ʌp] [stɪks] [waɪl] [aɪ]
“ **I will show you something wonderful ; only do you gather up sticks while I**
“ 我 将要 展示 你 某物 精彩的 ; 仅有的 做 你 收集 向上 棍子 尽管 我
[ˈkɪnd(ə)l][ə; eɪ]['faɪə(r)] .
kindle a fire .
点燃 一个 火 .

“我将向你们展示一件奇妙的事情；你们只需要收集树枝，我来生火。”

“ [wen] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][lɪt][ðə; ði] [mə'dʒɪn] [θruː] [ɒn][aɪ 'tiː][ə; eɪ]['paʊdə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə'baʊt] [hɪm]
“ **When it was lit the magician threw on it a powder he had about him**
“ 什么时候 它 曾是 点燃 这 魔术师 扔 在 它 一个 粉末 他 有 关于 他
,
,
,
,

“点燃火焰后，魔术师将他随身携带的一种粉末撒在火焰上。”

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['seɪɪŋ] [sʌm; səm]['mædʒɪk(ə)l] [wɜːdz] .
at the same time saying some magical words .
在 这 相同的 时间 说 一些 神奇 字 .

同时念诵一些咒语。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['treɪmblɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
The earth trembled a little in front of them ,
这 地球 颤抖 一个 小的 在 正面 的 他们 ,

他们面前的地面微微颤动了一下。

[dɪs'kləʊzɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [flæt] [stəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [brɑːs] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [aɪ 'tiː][baɪ] .
disclosing a square flat stone with a brass ring in the middle to raise it by .
披露 一个 正方形 平坦的 石头 和 一个 黄铜 戒指 在 这 中间 到 增加 它 经过 .

露出一块方形扁平的石头，中间有一个黄铜环，用来将其抬高。

[ə'lædɪn] [traɪd][tuː; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] ,
Aladdin tried to run away ,
阿拉丁 尝试 到 跑步 离开 ,

阿拉丁试图逃跑，

[bʌt; bæt][ðə; ði] [mə'dʒɪn] [kɔːt] [hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] [nɒkt] [hɪm] [daʊn] .
but the magician caught him and gave him a blow that knocked him down .
但 这 魔术师 捕捉 他 和 给予 他 一个 吹 那 敲门 他 向下 .

但魔术师抓住了他，一拳把他打倒在地。

“ [wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ?
“ **What have I done , uncle ?**
“ 什么 有 我 完毕 , 叔叔 ?

“叔叔，我做了什么？”

“ [hi:; hi] [sed] [ˈptiəsli] ; [ˌweərəˈpɒn] [ðə; ði] [məˈdʒɪn] [sed] [mɔ:(r)] [ˈkaɪndli] : “ [fiə(r)] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət]
“ **he said piteously ; whereupon the magician said more kindly** : “ **Fear nothing , but**
“ 他 说 可怜地 ; 于是 这 魔术师 说 更多的 亲切地 : “ 害怕 没有什么 ; 但
[əˈbeɪ] [ˌem ˈi:] .
obey me :
服从 我 :

“他可怜兮兮地说; 于是魔术师和蔼地说: “不要害怕, 只要服从我。”

[brˈni:θ] [ðɪs] [stəʊn] [laɪz] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [jɔ:z] ,
Beneath this stone lies a treasure which is to be yours ,
下面 这 石头 谎言 一个 宝藏 哪个 是 到 是 你的 ,
这块石头下面埋藏着一份属于你的宝藏。

[ænd; ʌnd] [nʌʊ] [wʌn] [els] [meɪ] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈti:] , [səʊ] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [du:; də] [ɪgˈzæktli] [æz; əz] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ]
and no one else may touch it , so you must do exactly as I tell you
和 不 一 别的 可能 触碰 它 , 所以 你 必须 做 确切地 作为 我 告诉 你
.
:
.

其他人都不许碰它, 所以你必须完全按照我说的去做。

“ [æt; ət] [ðə; ði] [wɜ:d] [ˈtreʒə(r)] [əˈlædɪn] [fəˈɡɒt] [hɪz; ɪz] [fiəz] , [ænd; ʌnd] [grɑ:sp, græsp] [ðə; ði] [rɪŋ]
“ **At the word treasure Aladdin forgot his fears , and grasped the ring**
“ 在 这 单词 宝藏 阿拉丁 忘了 他的 恐惧 , 和 抓住 这 戒指
[æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] ,
as he was told ,
作为 他 曾是 讲述 ,
“听到‘宝藏’这个词, 阿拉丁忘记了恐惧, 按照指示抓住了戒指。”

[ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] [ænd; ʌnd] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] .
saying the names of his father and grandfather .
说 这 姓名 的 他的 父亲 和 祖父 .
说出他父亲和祖父的名字。

[ðə; ði] [stəʊn] [keɪm] [ʌp] [kwaɪt] [ˈi:zəli] , [ænd; ʌnd] [sʌm; səm] [steps] [əˈprɪəd] .
The stone came up quite easily , and some steps appeared .
这 石头 来了 向上 相当 容易地 , 和 一些 步骤 出现 .
石头很容易就被移开了, 露出了一些台阶。

“ [gəʊ] [daʊn] , “ [sed] [ðə; ði] [məˈdʒɪn] ;
“ **Go down , said the magician ;**
“ 去 向下 , “ 说 这 魔术师 ;
“下去吧,”魔术师说;

“ [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [steps] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [æn; ən] [ˈəʊpən] [dɔ:(r)] [ˈli:dɪŋ] [ˈɪntu:] [θri:]
“ **at the foot of those steps you will find an open door leading into three**
“ 在 这 脚 的 那些 步骤 你 将要 寻找 一个 打开 门 领导 进入 三
[lɑ:dʒ] [hɔ:lz] .
large halls .
大的 大厅 .

“沿着这些台阶往下走, 你会发现一扇敞开的门, 通往三个大厅。

[tʌk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [gaʊn] [ænd; ʌnd] [gəʊ] [θru:] [ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈeniθɪŋ] , [ɔ:(r)] [ju:; jʊ]
Tuck up your gown and go through them without touching anything , or you
塔克 向上 你的 袍 和 去 通过 他们 没有 接触 任何事物 , 或者 你
[wɪl] [daɪ] [ˈɪnstəntli] .
will die instantly .
将要 死 即刻 .

把长袍掖好, 不要碰任何东西, 然后穿过它们, 否则你会立刻死亡。

[ði:z] [hɔ:lz] [li:d] ['ɪntu:][ə; eɪ][ˈgɑ:d(ə)n][pʊv; əv][faɪn] [fru:t] [tri:z] .
These halls lead into a garden of fine fruit trees .
这些 大厅 带领 进入 一个 花园 的 美好的 水果 树木 .

这些大厅通向一个种满名贵果树的花园。

[wɔ:k] [pʌn] [tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ni:] [ɪn][ə; eɪ] ['terəs] [weə(r)][stændz][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [læmp] .
Walk on till you come to niche in a terrace where stands a lighted lamp .
走 在 直到 你 来 到 小众市场 在 一个 阳台 在哪里 站立 一个 照明 灯 .

继续往前走，直到你看到露台上的一个壁龛，里面摆放着一盏亮着的灯。

[pɔ:(r)][aʊt][ðə; ði][ɔɪl][,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:][em 'i:] .
Pour out the oil it contains , and bring it me .
倒 出去 这 油 它 包含 , 和 带来 它 我 .

把里面的油倒出来，拿给我。

['hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋɡə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'lædɪn] , ['bɪdɪŋ] [hɪm]
" **He drew a ring from his finger and gave it to Aladdin , bidding him**
" 他 画 一个 戒指 从 他的 手指 和 给予 它 到 阿拉丁 , 投标 他
[ˈprɒspə(r)] .
prosper .
繁荣 .

他从手指上取下一枚戒指，送给阿拉丁，并祝他生意兴隆。

[ə'lædɪn] [faʊnd] ['evriθɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [mə'dʒɪn] [hæd; həd] [sed] , ['gæðəd] [sʌm; səm][fru:t] [ɒf]
Aladdin found everything as the magician had said , gathered some fruit off
阿拉丁 成立 一切 作为 这 魔术师 有 说 , 聚集 一些 水果 离开
[ðə; ði] [tri:z] ,
the trees ,
这 树木 ,

阿拉丁按照魔法师的指示找到了所有东西，还从树上摘了一些果子。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [ɡɒt][ðə; ði][læmp] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [pʊv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
and , having got the lamp , arrived at the mouth of the cave .
和 , 拥有 得到 这 灯 , 到达的 在 这 嘴 的 这 洞穴 .

于是，他们拿到灯后，来到了洞口。

[ðə; ði] [mə'dʒɪn] [kraɪd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['hʌrɪ] : " [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [ɡɪv] [em 'i:][ðə; ði][læmp] .
The magician cried out in a great hurry : " Make haste and give me the lamp .
这 魔术师 哭 出去 在 一个 伟大的 匆忙 : " 制作 匆忙 和 给 我 这 灯 .

魔术师急忙喊道：“快把灯给我！”

['ðɪs] [ə'lædɪn] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][du:; də] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wɒz; wəz][aʊt][pʊv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
" **This Aladdin refused to do until he was out of the cave .**
" 这 阿拉丁 拒绝 到 做 直到 他 曾是 出去 的 这 洞穴 .

“阿拉丁直到离开山洞才肯这么做。”

[ðə; ði] [mə'dʒɪn] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ]['terəb(ə)l][ˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [sʌm; səm][mɔ:(r)][ˈpaʊdə(r)][pʌn]
The magician flew into a terrible passion , and throwing some more powder on
这 魔术师 飞翔 进入 一个 糟糕的 热情 , 和 投掷 一些 更多的 粉末 在
[tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
to the fire ,
到 这 火 ,

魔术师勃然大怒，又往火上撒了一些火药。

[hi:; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][stəʊn] [rəʊld] [bæk] ['ɪntu:][ɪts] [pleɪs] .
he said something , and the stone rolled back into its place .
他 说 某物 , 和 这 石头 滚动 后退 进入 它是 地方 .

他说了些什么，石头就滚回了原位。

[ðə; ði][mæn][left][ðə; ði] ['kʌntri] ,
The man left the country ,
这 男人 左边 这 国家 ,

那人离开了这个国家。

[wɪtʃ] [ˈpleɪnli] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [əˈlædɪnz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ]
which plainly showed that he was no uncle of Aladdin's but a cunning
哪个 显然 显示 那 他 曾是 不 叔叔 的 阿拉丁的 但 一个 狡猾
[məˈdʒɪn] ,
magician ,
魔术师 ,

这清楚地表明，他不是阿拉丁的叔叔，而是一个狡猾的魔法师。

[huː] [hæd; həd] [riːd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [bʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [læmp] ,
who had read in his magic books of a wonderful lamp ,
WHO 有 读 在 他的 魔法 图书 的 一个 精彩的 灯 ,
他曾在魔法书中读到过一盏神奇的灯，

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [hɪm][ðə; ði][məʊst] [ˈpaʊəf(ə)l] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
which would make him the most powerful man in the world .
哪个 会 制作 他 这 最多 强大的 男人 在 这 世界 .
这将使他成为世界上最有权势的人。

[ðəʊ] [hiː; hi][əˈləʊn] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][aɪˈtiː] ,
Though he alone knew where to find it ,
尽管 他 独自的 知道 在哪里 到 寻找 它 ,
虽然只有他知道在哪里可以找到它，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [rɪˈsiːv] [aɪˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] .
he could only receive it from the hand of another .
他 可以 仅有的 收到 它 从 这 手 的 其他 .
他只能从别人手中接过它。

[hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] [ˈfuːliʃ] [əˈlædɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] ,
He had picked out the foolish Aladdin for this purpose ,
他 有 挑选 出去 这 愚蠢 阿拉丁 为了 这 目的 ,
他特意挑选了愚蠢的阿拉丁来达到这个目的。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] [ˈɑːftəwədz] .
intending to get the lamp and kill him afterwards .
意图 到 得到 这 灯 和 杀 他 然后 .
打算拿到灯后再杀了他。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [əˈlædɪn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][daːk] , [ˈkraɪŋ] [ænd; ənd] [ləˈmentɪŋ] .
For two days Aladdin remained in the dark , crying and lamenting .
为了 二 天 阿拉丁 剩余 在 这 黑暗的 , 哭泣 和 哀叹 .
阿拉丁在黑暗中待了两天，哭泣哀嚎。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [preə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][səʊ] [ˈduːɪŋ] [rʌbd] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
At last he clasped his hands in prayer , and in so doing rubbed the ring ,
在 最后的 他 紧握 他的 双手 在 祷告 , 和 在 所以 正在做 摩擦 这 戒指 ,
最后他双手合十祈祷，在这个过程中摩擦到了戒指。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [məˈdʒɪn] [hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm][hɪm] .
which the magician had forgotten to take from him .
哪个 这 魔术师 有 被遗忘的 到 拿 从 他 .
魔术师忘记从他身上拿走的东西。

[ɪˈmiːdiətli] [æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [ænd; ənd] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˈdʒiːni] [rəʊz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ˈseɪɪŋ] : “
Immediately an enormous and frightful genie rose out of the earth , saying : “

[wɒt] [wʊdst] [ðəʊ] [wɪð] [emˈiː] ?
What wouldst thou with me ?
什么 会 你 和 我 ?

随即，一个巨大而可怕的精灵从地里冒了出来，说道：“你想对我做什么？”

[ai][eɪ'm][ðə; ði] [slɛɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'beɪ] [ði:] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .
I am the Slave of the Ring , and will obey thee in all things .
我是这奴隶的这戒指 , 和将要服从你在全部事物 :

我是魔戒的奴隶, 我将在一切事上服从你。

" [ə'lædɪn] ['fɪələsli] [rɪ'plaɪd] , " [dɪ'livə(r)][em 'i:][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] !
" **Aladdin fearlessly replied , " Deliver me from this place !**
" 阿拉丁 无畏地 回复 , " 递送 我 从 这 地方 !

阿拉丁无所畏惧地回答道:“救我离开这里!”

" [weərə'pɒn] [ðə; ði] [ɜ:θ] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [aʊt'saɪd] .
" **whereupon the earth opened , and he found himself outside .**
" 于是 这 地球 打开 , 和 他 成立 他自己 外部 :

于是, 大地裂开, 他发现自己身处外面。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [kʊd; kəd][beə(r)][ðə; ði] [laɪt] [hi:; hi] [went] [həʊm] , [bʌt; bət] ['feɪntɪd] [ɒn]
As soon as his eyes could bear the light he went home , but fainted on
作为 很快 作为 他的 眼睛 可以 熊 这 光 他 去 家 , 但 昏厥 在
[ðə; ði] ['θre'həʊld] .
the threshold .
这 临界点 :

他的眼睛一能承受光线就回家了, 却在门口晕倒了。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][hɪm'self][hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɒt] [hæd; həd] [pɑ:st] ,
When he came to himself he told his mother what had passed ,
什么时候 他 来了 到 他自己 他 讲述 他的 母亲 什么 有 通过了 ,

他回过神来后, 把发生的事情告诉了母亲。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði][læmp][ænd; ənd][ðə; ði] [fru:ts] [hi:; hi][hæd; həd] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði]
and showed her the lamp and the fruits he had gathered in the
和 显示 她 这 灯 和 这 水果 他 有 聚集 在 这
[ˈgɑ:d(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

他把灯和他在花园里采摘的果实拿给她看。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][rɪ'æləti] ['preʃəs] [stəʊnz] .
which were in reality precious stones .
哪个 是 在 现实 宝贵的 石头 :

实际上, 它们是珍贵的宝石。

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [fu:d] .
He then asked for some food .
他 然后 问 为了 一些 食物 :

然后他要了一些食物。

" [ə'læs] ! [tʃaɪld] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
" **Alas ! child , " she said , " I have nothing in the house ,**
" 唉 ! 孩子 , " 她 说 , " 我 有 没有什么 在 这 房子 ,

“唉! 孩子,“她说,“我家里什么都没有。”

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [spʌn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['kɒtn] [ænd; ənd] [wɪl] [gəʊ] [sel] [aɪ 'ti:] .
but I have spun a little cotton and will go sell it .
但 我 有 旋转 一个 小的 棉布 和 将要 去 卖 它 :

但我已经纺了一些棉线, 准备去卖掉。

" [ə'lædɪn] [beɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)] ['kɒtn] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wʊd] [sel] [ðə; ði][læmp]
" **Aladdin bade her keep her cotton , for he would sell the lamp**
" 阿拉丁 巴德 她 保持 她 棉布 , 为了 他 会 卖 这 灯
[ɪn'sted] .
instead .
反而 :

阿拉丁让她留下棉花, 因为他要把神灯卖掉。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['veri] ['dɜ:ti] , [,ji:; ji][brɪ'gæn][tu:; tə][rʌb][,aɪ 'ti:] , [ðæt][,aɪ 'ti:] [maɪt] [fetʃ] [ə; eɪ]
As it was very dirty , she began to rub it , that it might fetch a
作为 它 曾是 非常 肮脏的 , 她 开始 到 擦 它 , 那 它 可能 拿来 一个
['haɪə(r)] [praɪs] .
higher price .
更高 价格 .

由于它很脏, 她开始擦拭它, 希望它能卖个好价钱。

['ɪnstəntli] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['dʒi:ni] [ə'priəd] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [wɒt] [ji:; ji] [wʊd] [hæv; həv] .
Instantly a hideous genie appeared , and asked what she would have .
即刻 一个 可怕 精灵 出现 , 和 问 什么 她 会 有 .

突然, 一个丑陋的精灵出现了, 问她想要什么。

[,ji:; ji] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ə'ləɪdn] , ['snætʃɪŋ] [ðə; ði][læmp] , [sed] ['bəʊldli] : “ [fetʃ] [,em 'i:]
She fainted away , but Aladdin , snatching the lamp , said boldly : “ Fetch me
她 昏厥 离开 , 但 阿拉丁 , 抢夺 这 灯 , 说 大胆地 : “ 拿来 我
['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] !
something to eat !
某物 到 吃 !

她昏了过去, 但阿拉丁一把抢过神灯, 大胆地说: “给我弄点吃的来! ”

[ðə; ði]['dʒi:ni] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [bəʊl] , [twelv] ['sɪlvə(r)] [pleɪts] [kən'teɪnɪŋ] [rɪtʃ] [mi:t] ,
“ **The genie returned with a silver bowl , twelve silver plates containing rich meats ,**
” 这 精灵 返回 和 一个 银 碗 , 十二 银 盘子 包含 富有的 肉类 ,
“精灵带着一个银碗和十二个盛满美味肉类的银盘回来了,

[tu:] ['sɪlvə(r)] [kʌps] , [ænd; ənd] [tu:] ['bɒtlz] [ɒv; əv][waɪn] .
two silver cups , and two bottles of wine .
二 银 杯子 , 和 二 瓶子 的 葡萄酒 .
两只银杯和两瓶葡萄酒。

[ə'ləɪdnz] ['mʌðə(r)] , [wen] [,ji:; ji] [keɪm] [tu:; tə] [hɜ:'self] , [sed] : “ [wens] ['kɒmz] [ðɪs] ['splendɪd] [fi:st]
Aladdin's mother , when she came to herself , said : “ Whence comes this splendid feast
阿拉丁的 母亲 , 什么时候 她 来了 到 她自己 , 说 : “ 何处 来 这 灿烂 盛宴
? ”
? ”
? ”

阿拉丁的母亲回过神来, 问道: “这丰盛的宴席是从哪里来的? ”

[ɑ:sk][nɒt] , [bʌt; bət] [i:t] , “ [rɪ'plaɪd] [ə'ləɪdn] .
“ **Ask not , but eat , ” replied Aladdin .**
” 问 不是 , 但 吃 , ” 回复 阿拉丁 .
阿拉丁回答说: “不要问, 只管吃。”

[səʊ] [ðeɪ] [sæt][æt; ət] ['brekfəst] [tɪl] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['dɪnə(r)] - [taɪm] , [ænd; ənd] [ə'ləɪdn] [təʊld][hɪz; ɪz]
So they sat at breakfast till it was dinner - time , and Aladdin told his
所以 他们 卫星 在 早餐 直到 它 曾是 晚餐 - 时间 , 和 阿拉丁 讲述 他的
['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][læmp] .
mother about the lamp .
母亲 关于 这 灯 .

于是他们一直吃早餐到晚餐时间, 阿拉丁把神灯的事告诉了他的母亲。

[,ji:; ji] [begd] [hɪm][tu:; tə] [sel] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [d 'evəlz] .
She begged him to sell it , and have nothing to do with devils .
她 乞求 他 到 卖 它 , 和 有 没有什么 到 做 和 魔鬼 .

她恳求他把东西卖掉, 并且不要和魔鬼有任何瓜葛。

['nəʊ] , “ [sed] [ə'ləɪdn] , “ [sɪns] [tʃɑ:ns] [hæθ] [meɪd] [ju: 'es][ə'weə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['vɜ:tju:z] ,
“ **No , ” said Aladdin , “ since chance hath made us aware of its virtues ,**
” 不 , ” 说 阿拉丁 , ” 自从 机会 有 制成 我们 意识到的 的 它是 美德 ,
“不,”阿拉丁说, “因为机缘巧合让我们认识到了它的优点。”

[wiː; wi] [wɪ] [juːz] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ˈlaɪkwaɪz] , [wɪtʃ] [aɪ][æɪ; ʃəl][ˈɔːlweɪz][weə(r)][ɒn][maɪ]
we will use it , and the ring likewise , which I shall always wear on my
我们 将要 使用 它 , 和 这 戒指 同样地 , 哪个 我 将 总是 穿 在 我的
[ˈfɪŋɡə(r)] .
finger .
手指 .

我们会使用它，戒指也是如此，我会一直把它戴在我的手指上。

” [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈiːt(ə)n][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒiːni][hæd; həd] [brɔːt] , [əˈlædɪn] [səʊld][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
” When they had eaten all the genie had brought , Aladdin sold one of the
” 什么时候 他们 有 吃 全部 这 精灵 有 带来 , 阿拉丁 卖 一 的 这
[ˈsɪlvə(r)] [pleɪts] ,
silver plates ,
银 盘子 ,

“当他们吃光了神灯精灵带来的所有食物后，阿拉丁卖掉了一个银盘子。”

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ʌnˈtɪl] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)][left] .
and so on until none were left .
和 所以 在 直到 没有任何 是 左边 .

如此反复，直到一个都不剩。

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒiːni] , [huː] [geɪv] [hɪm][əˈnʌðə(r)][set][ɒv; əv] [pleɪts] ,
He then had recourse to the genie , who gave him another set of plates ,
他 然后 有 追索权 到 这 精灵 , who 给予 他 其他 放 的 盘子 ,
于是他求助于神灯精灵，精灵又给了他一套盘子。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈmeni] [jˈiəz] .
and thus they lived many years .
和 因此 他们 居住地 许多 年 .

因此，他们活了很多年。

[wʌn] [deɪ] [əˈlædɪn] [hɜːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌltən] [prəˈkleɪmd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz]
One day Aladdin heard an order from the Sultan proclaimed that everyone was
一 天 阿拉丁 听到 一个 命令 从 这 苏丹 宣布 那 每个人 曾是
[tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [ˈʃʌtəz] [waɪl] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [went]
to stay at home and close his shutters while the Princess his daughter went
到 停留 在 家 和 关闭 他的 百叶窗 尽管 这 公主 他的 女儿 去
[tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] .
to and from the bath .
到 和 从 这 洗澡 .

有一天，阿拉丁听到苏丹下令，所有人都要待在家里，关上百叶窗，让他的女儿公主去洗澡。

[əˈlædɪn] [wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈveri]
Aladdin was seized by a desire to see her face , which was very
阿拉丁 曾是 查获 经过 一个 欲望 到 看 她 脸 , 哪个 曾是 非常
[ˈdɪfɪkəlt] ,
difficult ,
难的 ,

阿拉丁很想看看她的脸，但这非常困难。

[æz; əz][fɪː; ʃɪ][ˈɔːlweɪz] [went] [veɪld] .
as she always went veiled .
作为 她 总是 去 含蓄 .

她总是戴着面纱。

[hiː; hi][hɪd] [hɪmˈself] [brˈhaɪnd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] , [ænd; ənd] [piːp] [θruː] [ə; eɪ] [tʃɪŋk]
He hid himself behind the door of the bath , and peeped through a chink
他 隐藏 他自己 在后面 这 门 的 这 洗澡 , 和 偷窥 通过 一个 裂缝
.
.
.
.

他躲在浴室门后，从门缝里偷看。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['lɪftɪd] [hɜ:(r); hə(r)][veɪl][æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ɪn] ,
The Princess lifted her veil as she went in ,
这 公主 抬起 她 面纱 作为 她 去 在 ;
公主走进来的时候掀开了面纱。

[ænd; ənd] [lʊkt] [səʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ðæt] [ə'lædɪn] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][fɜ:st] [saɪt] .
and looked so beautiful that Aladdin fell in love with her at first sight .
和 看起来 所以 美丽的 那 阿拉丁 跌倒 在 爱 和 她 在 第一的 视线 .
她美得令人惊艳，阿拉丁对她一见钟情。

[hiː; hi] [went] [həʊm] [səʊ] [tʃeɪndʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
He went home so changed that his mother was frightened .
他 去 家 所以 已更改 那 他的 母亲 曾是 害怕 .
他回家后变化很大，连他母亲都吓坏了。

[hiː; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [səʊ] ['diːpli] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt]
He told her he loved the Princess so deeply he could not live without
他 讲述 她 他 喜爱 这 公主 所以 深 他 可以 不是 居住 没有
[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,
他告诉她，他深爱着公主，没有她他活不下去。

[ænd; ənd] [ment] [tuː; tə][ɑːsk][hɜ:(r); hə(r)][ɪn] ['mæɪɪdʒ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
and meant to ask her in marriage of her father .
和 意思是 到 问 她 在 婚姻 的 她 父亲 .
并打算向她父亲求婚。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] ,
His mother , on hearing this , burst out laughing ,
他的 母亲 , 在 听力 这 , 爆裂 出去 笑 ,
他母亲听到这话，哈哈大笑起来。

[bʌt; bət] [ə'lædɪn] [æt; ət][lɑːst] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['sʌltən] [ænd; ənd]
but Aladdin at last prevailed upon her to go before the Sultan and
但 阿拉丁 在 最后的 最终获胜 之上 她 到 去 前 这 苏丹 和
['kæəri] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
carry his request .
携带 他的 要求 .
但阿拉丁最终还是说服了她去见苏丹，并带去他的请求。

[ʃiː; ʃi] [fetʃt] [ə; eɪ]['næpkɪn][ænd; ənd][leɪd][ɪn][aɪ 'tiː][ðə; ði]['mædʒɪk] [fruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪd]
She fetched a napkin and laid in it the magic fruits from the enchanted
她 已获取 一个 餐巾 和 铺设 在 它 这 魔法 水果 从 这 迷人的
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ,
她拿来一张餐巾纸，把从魔法花园里摘来的神奇水果放在上面。

[wɪtʃ] ['spɑːkl] [ænd; ənd] [ʃɒn] [laɪk][ðə; ði][məʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['dʒuːəlz] .
which sparkled and shone like the most beautiful jewels .
哪个 闪闪发光 和 闪耀 喜欢 这 最多 美丽的 珠宝 .
它们闪闪发光，如同最美丽的宝石。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðiːz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['sʌltən] , [ænd; ənd][set] [aʊt] , ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
She took these with her to please the Sultan , and set out , trusting in the
她 采取 这些 和 她 到 请 这 苏丹 , 和 放 出去 , 信任 在 这
[læmp] .
lamp .
灯 .
她带着这些东西去讨好苏丹，然后出发了，相信那盏灯会指引她。

[ðə; ði][grænd][vi'ziə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:dz] [ɒv; əv]['kaʊns(ə)][hæd; həd][dʒʌst] [gɒn] [ɪn][æz; əz][ʃi:; ʃi]
The Grand Vizier and the lords of council had just gone in as she
这 盛大 维齐尔 和 这 领主们 的 理事会 有 只是 已消失 在 作为 她
['entəd] [ðə; ði][hɔ:l][ænd; ənd] [pleɪst] [hɜ:'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] .
entered the hall and placed herself in front of the Sultan .
进入 这 大厅 和 放置 她自己 在 正面 的 这 苏丹 .

大维齐尔和大臣们刚进去，她就走进了大厅，站在苏丹面前。

[hi:; hi] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [nəʊ][nəʊtɪs][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .

He , however , took no notice of her .
他 , 然而 , 采取 不 注意 的 她 .

然而，他却对她视而不见。

[ʃi:; ʃi] [went] ['evri] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

She went every day for a week , and stood in the same place .
她 去 每一个 天 为了 一个 星期 , 和 站立 在 这 相同的 地方 .

她连续一周每天都去，站在同一个地方。

[wen] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][brʊk] [ʌp][ɒn][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] [ðə; ði] ['sʌltən] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][vi'ziə(r)] :

When the council broke up on the sixth day the Sultan said to his Vizier :
什么时候 这 理事会 打破 向上 在 这 第六 天 这 苏丹 说 到 他的 维齐尔 :

第六天会议结束后，苏丹对他的维齐尔说：

" [aɪ] [si:] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] - ['tʃeɪmbə(r)] ['evri] [deɪ] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]

" I see a certain woman in the audience - chamber every day carrying something in
" 我 看 一个 肯定 女士 在 这 观众 - 房间 每一个 天 携带 某物 在

[ə; eɪ]['næpkɪn] .

a napkin .
一个 餐巾 .

“我每天都能在候审厅里看到一位女士用餐巾包着什么东西。”

[kɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)][nekst] [taɪm] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [faɪnd][aʊt] [wɒt] [ʃi:; ʃi]['wɒnts] .

Call her next time , that I may find out what she wants .
称呼 她 下一个 时间 , 那 我 可能 寻找 出去 什么 她 想要 .

下次再给她打电话，这样我或许就能知道她想要什么了。

" [nekst] [deɪ] , [æt; ət][ə; eɪ][saɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][vi'ziə(r)] ,

" Next day , at a sign from the vizier ,
" 下一个 天 , 在 一个 符号 从 这 维齐尔 ,

“第二天，在宰相的指示下，

[ʃi:; ʃi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['ni:lɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

she went up to the foot of the throne and remained kneeling until the
她 去 向上 到 这 脚 的 这 王座 和 剩余 跪着 直到 这

['sʌltən] [sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] :

Sultan said to her :
苏丹 说 到 她 :

她走到王座脚下，跪在那里，直到苏丹对她说：

" [raɪz] , [gʊd] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] .

" Rise , good woman , and tell me what you want .
" 上升 , 好的 女士 , 和 告诉 我 什么 你 想 .

“起来吧，好女人，告诉我你想要什么。”

" [ʃi:; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] , [səʊ][ðə; ði] ['sʌltən] [sent] [ə'weɪ] [ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði][vi'ziə(r)] , [ænd; ənd] [beɪd] [hɜ:(r); hə(r)]

" She hesitated , so the Sultan sent away all but the Vizier , and bade her
" 她 犹豫了一下 , 所以 这 苏丹 发送 离开 全部 但 这 维齐尔 , 和 巴德 她

[spi:k] ['fri:lɪ] ,

speak freely ,
说话 自由 ,

她犹豫不决，于是苏丹遣走了除维齐尔以外的所有人，并命令她畅所欲言。

[ˈprɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [fəˈɡɪv] [hɜː(r); hə(r)] [brɪfɔːhænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [maɪt] [seɪ] .
promising to forgive her beforehand for anything she might say .
有前途 到 原谅 她 预先 为了 任何事物 她 可能 说 .

事先承诺会原谅她可能说的任何话。

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [təʊld][hɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ˈvaɪələnt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌprɪnˈses] .
She then told him of her son's violent love for the Princess .
她 然后 讲述 他 的 她 儿子的 暴力 爱 为了 这 公主 .

然后她告诉他，她的儿子对公主有着强烈的爱慕之情。

“ [aɪ] [preɪd] [hɪm][tuː; tə] [fəˈɡet] [hɜː(r); hə(r)] , ” [ʃiː; ʃɪ] [sed] , ” [bʌt; bət][ɪn][veɪn] ;
“ **I prayed him to forget her** , ” **she said** , “ **but in vain** ;
” 我 祈祷 他 到 忘记 她 , ” 她 说 , ” 但 在 徒劳 ;

“我祈求他忘记她,”她说, “但徒劳无功;

[hiː; hi] [ˈθret(ə)nd] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [ˈdespəreɪt] [diːd] [ɪf] [aɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk]
he threatened to do some desperate deed if I refused to go and ask
他 威胁 到 做 一些 绝望的 契据 如果 我 拒绝 到 去 和 问

[ʃɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][hænd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌprɪnˈses] .
your Majesty for the hand of the Princess .
你的 威严 为了 这 手 的 这 公主 .

他威胁说，如果我不去向陛下请求将公主嫁给他，他就会做出一些非常极端的事情。

[naʊ] [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [fəˈɡɪv] [nɒt][,em ˈiː][əˈləʊn] , [bʌt; bət][maɪ][sʌn] [əˈlædɪn] .
Now I pray you to forgive not me alone , but my son Aladdin .
现在 我 祈祷 你 到 原谅 不是 我 独自的 , 但 我的 儿子 阿拉丁 .

现在我请求你们不仅原谅我，还要原谅我的儿子阿拉丁。

“ [ðə; ðɪ] [ˈsʌltən] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ˈkaɪndli] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ɪn][ðə; ðɪ][ˈnæpkɪn] ,
“ **The Sultan asked her kindly what she had in the napkin** ,
” 这 苏丹 问 她 亲切地 什么 她 有 在 这 餐巾 ,

苏丹和蔼地问她餐巾里装的是什么，

[,weərəˈpɒn] [ʃiː; ʃɪ][ʌnˈfəʊldɪd][ðə; ðɪ][ˈdʒuːəlz][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðem; ðəm] .
whereupon she unfolded the jewels and presented them .
于是 她 展开 这 珠宝 和 呈现 他们 .

于是她展开珠宝，将它们展示出来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθʌndəstrʌk] , [ænd; ənd] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][vrɪˈziə(r)] , [sed] : “ [wɒt] [ˈseɪst] [ðəʊ]
He was thunderstruck , and turning to the vizier , said : “ What sayest thou
他 曾是 雷击 , 和 转弯 到 这 维齐尔 , 说 : “ 什么 萨耶斯特 你
?
?
?

他震惊不已，转身对宰相说：“你说什么？”

[ɔːt] [aɪ][nɒt][tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [ðə; ðɪ] [ˌprɪnˈses] [ɒn][wʌn] [huː] [ˈvæljuːz][hɜː(r); hə(r)][æɪ; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][praɪs]
Ought I not to bestow the Princess on one who values her at such a price
应该 我 不是 到 赐给 这 公主 在 一 WHO 值 她 在 这样的 一个 价格

?
?
?

我难道不应该把公主赐予如此珍视她的人吗？

“ [ðə; ðɪ][vrɪˈziə(r)] , [huː] [ˈwɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] ,
“ **The Vizier , who wanted her for his own son** ,
” 这 维齐尔 , WHO 通缉 她 为了 他的 自己的 儿子 ,

“那位想把她嫁给自己儿子的维齐尔，

[begd] [ðə; ðɪ] [ˈsʌltən] [tuː; tə][wɪðˈhəʊld][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] ,
begged the Sultan to withhold her for three months ,
乞求 这 苏丹 到 扣压 她 为了 三 几个月 ,

她恳求苏丹将她扣留三个月，

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [həʊpt] [hɪz; ɪz][sʌn][kʊd; kəd] [kən'traɪv] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ]
in the course of which he hoped his son could contrive to make him a
在这课程 的 哪个 他 希望 他的 儿子 可以 精心策划 到 制作 他 一个
[rɪtʃə] ['prez(ə)nt] .
richer present .
更富有 展示 .

在此期间，他希望儿子能想办法给他准备一份更贵重的礼物。

[ðə; ði] ['sʌltən] ['grɑ:ntɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd][təʊld] [ə'lædɪnz] ['mʌðə(r)] [ðæt] , [ðəʊ] [hi:; hi] [kən'sent]
The Sultan granted this , and told Aladdin's mother that , though he consented
这 苏丹 的确 这 , 和 讲述 阿拉丁的 母亲 那 , 尽管 他 同意
[tu:; tə][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] ,
to the marriage ,
到 这 婚姻 ,
[sʌn][kʊd; kəd] [kən'traɪv] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ]
苏丹同意了，并告诉阿拉丁的母亲，虽然他同意这门婚事，

[ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][nɒt] [ə'pɪə(r)] [br'fɔ:(r)] [hɪm] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] .
she must not appear before him again for three months .
她 必须 不是 出现 前 他 再次 为了 三 几个月 .
[ə'lædɪn] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [θri:] [mʌnθs] , [bʌt; bət][ɪ'ɑ:ftə(r)] [tu:] [hæd; həd] [ɪ'læpst] ,
Aladdin waited patiently for nearly three months , but after two had elapsed ,
阿拉丁 等待 耐心 为了 几乎 三 几个月 , 但 后 二 有 过去 ,
[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
his mother ,
他的 母亲 ,

阿拉丁耐心地等了将近三个月，但两个月过去后，他的母亲

['gəʊɪŋ][ɪn'tu:][ðə; ði] ['sɪti][tu:; tə] [baɪ] [ɔɪ] , [faʊnd] ['evriwʌn] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [wɒt] [wɒz; wəz]
going into the city to buy oil , found everyone rejoicing , and asked what was
去 进入 这 城市 到 买 油 , 成立 每个人 欢欣鼓舞 , 和 问 什么 曾是
['gəʊɪŋ][ɒn] .
going on .
去 在 .
[bʌt; bət][ɪ'prez(ə)ntli] [br'θɔ:t] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .
but presently bethought him of the lamp .
但 目前 思考 他 的 这 灯 .

进城去买油，发现大家都在欢庆，便问发生了什么事。

" [du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪ'ɑ:nsə(r)] ,
" **Do you not know ,** " **was the answer ,**
" 做 你 不是 知道 , " 曾是 这 回答 ,
[ðæt] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][vɪ'zɪə(r)][ɪz][tu:; tə] ['mæɪrɪ] [ðə; ði] ['sʌltənz] [ɪ'dɔ:tə(r)] [tə'nɑɪt] ?
" **that the son of the Grand Vizier is to marry the Sultan's daughter tonight ?**
" 那 这 儿子 的 这 盛大 维齐尔 是 到 结婚 这 苏丹的 女儿 今晚 ?
[bʌt; bət][ɪ'prez(ə)ntli] [br'θɔ:t] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .
but presently bethought him of the lamp .
但 目前 思考 他 的 这 灯 .

“大维齐尔的儿子今晚要迎娶苏丹的女儿？”

" ['breθləs] [ʃi:; ʃɪ][ræn][ænd; ənd][təʊld] [ə'lædɪn] , [hu:] [wɒz; wəz] [əʊvə'welmd] [æt; ət][fɜ:st] ,
" **Breathless she ran and told Aladdin , who was overwhelmed at first ,**
" 喘不过气 她 跑 和 讲述 阿拉丁 , WHO 曾是 不堪重负 在 第一的 ,
[bʌt; bət][ɪ'prez(ə)ntli] [br'θɔ:t] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .
but presently bethought him of the lamp .
但 目前 思考 他 的 这 灯 .

她气喘吁吁地跑去告诉阿拉丁，阿拉丁起初不知所措。

[bʌt; bət][ɪ'prez(ə)ntli] [br'θɔ:t] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .
but presently bethought him of the lamp .
但 目前 思考 他 的 这 灯 .
[hi:; hi] [rʌbd] [aɪ'ti:][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒi:ni] [ə'pɪəd] , ['seɪɪŋ] : " [wɒt] [ɪz][ðəɪ] [wɪl] ?
He rubbed it and the genie appeared , saying : " What is thy will ?
他 摩擦 它 和 这 精灵 出现 , 说 : " 什么 是 你的 将要 ?
[bʌt; bət][ɪ'prez(ə)ntli] [br'θɔ:t] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .
but presently bethought him of the lamp .
但 目前 思考 他 的 这 灯 .

他摩擦了一下，精灵就出现了，说：“你的意愿是什么？”

” [ə'lədɪn] [rɪ'plaɪd] : “ [ðə; ði] ['sʌltən] , [æz; əz] [ðəʊ] [nəʊ] , [hæz; həz][ʼbrəʊkən][hɪz; ɪz] [ʼprɒmɪs] [tu:; tə]
” **Aladdin replied** : “ **The Sultan , as thou knowest , has broken his promise to**
” 阿拉丁 回复 : “ 这 苏丹 , 作为 你 最了解 , 有 破碎的 他的 承诺 到
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

阿拉丁回答说: “苏丹如你所知, 已经违背了对我的承诺。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɪ'ziərz] [sʌn][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [,prɪn'ses] .
and the vizier's son is to have the Princess .
和 这 维齐尔的 儿子 是 到 有 这 公主 .

而大臣的儿子将迎娶公主。

[maɪ] [kə'mɑ:nd] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] - [naɪt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ʼhɪðə(r)][ðə; ði][braɪd][ænd; ənd] [ʼbraɪdgru:m] . “
My command is that to - night you bring hither the bride and bridegroom .”
我的 命令 是 那 到 - 夜晚 你 带来 这里 这 新娘 和 新郎 . ”

我的命令是, 今晚你们把新郎新娘带来这里。

“ [ʼmɑ:stə(r)] , [aɪ] [ə'beɪ] , ” [sed] [ðə; ði][ʼdʒi:ni] .
” **Master , I obey , ” said the genie** .
” 掌握 , 我 服从 , ” 说 这 精灵 .

“主人, 我遵命。”精灵说道。

[ə'lədɪn] [ðen] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ʼtʃeɪmbə(r)] , [weə(r)] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
Aladdin then went to his chamber , where , sure enough ,
阿拉丁 然后 去 到 他的 房间 , 在哪里 , 当然 足够的 ,

阿拉丁随后回到自己的房间, 果然,

[æt; ət] [ʼmɪdnaɪt] [ðə; ði][ʼdʒi:ni] [træns'pɔ:tɪd] [ðə; ði][bed] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [vɪ'ziərz] [sʌn][ænd; ənd][ðə; ði]
at midnight the genie transported the bed containing the vizier's son and the
在 午夜 这 精灵 运输 这 床 包含 这 维齐尔的 儿子 和 这
[,prɪn'ses] .
Princess .
公主 .

午夜时分, 精灵将维齐尔的儿子和公主所在的床传送了过去。

“ [teɪk] [ðɪs] [nju:] - [ʼmæɪrɪd] [mæn] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ænd; ənd][pʊt] [hɪm][,aʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði][kəʊld] ,
” **Take this new - married man , ” he said , “ and put him outside in the cold ,**
” 拿 这 新的 - 已婚 男人 , ” 他 说 , ” 和 放 他 外部 在 这 寒冷的 ,
“把这个新婚男人,”他说, “放到外面挨冻。”

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [æt; ət] [ʼdeɪbreɪk] .
and return at daybreak .
和 返回 在 拂晓 .

天亮时返回。

” [,weərə'pɒn] [ðə; ði][ʼdʒi:ni] [tʊk] [ðə; ði] [vɪ'ziərz] [sʌn][aʊt][ɒv; əv][bed] , [ʼli:vɪŋ] [ə'lədɪn] [wɪð] [ðə; ði]
” **Whereupon the genie took the vizier's son out of bed , leaving Aladdin with the**
” 于是 这 精灵 采取 这 维齐尔的 儿子 出去 的 床 , 离开 阿拉丁 和 这
[,prɪn'ses] .
Princess .
公主 .

于是, 精灵把宰相的儿子从床上带走, 留下阿拉丁和公主。

“ [fɪə(r)] [ʼnʌθɪŋ] , ” [ə'lədɪn] [sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ; “ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ][waɪf] ,
” **Fear nothing , ” Aladdin said to her ; “ you are my wife ,**
” 害怕 没有什么 , ” 阿拉丁 说 到 她 ; ” 你 是 我的 妻子 ,

“别害怕,”阿拉丁对她说, “你是我的妻子。”

[ʼprɒmɪst] [tu:; tə][em 'i:][baɪ][jɔ:(r); jə(r)][,ʌn'dʒʌst][ʼfɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] [hɑ:m] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
promised to me by your unjust father , and no harm will come to you .
承诺 到 我 经过 你的 不公正 父亲 , 和 不 伤害 将要 来 到 你 .

你那不义的父亲向我承诺过, 你不会受到伤害。

” [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [tu:] ['fraɪ(ə)nd] [tu:; tə] [spi:k] , [ænd; ənd] [pɑ:st] [ðə; ði][məʊst] ['mɪzrəbl]
” The Princess was too frightened to speak , and passed the most miserable
” 这 公主 曾是 也 害怕 到 说话 , 和 通过了 这 最多 悲惨的
[naɪt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][laɪf] ,
night of her life ,
夜晚 的 她 生活 ,

“公主吓得说不出话来，度过了她一生中最悲惨的一夜。”

[waɪl] [ə'lædɪn] [leɪ] [daʊn] [br'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][slept] ['saʊndli] .
while Aladdin lay down beside her and slept soundly .
尽管 阿拉丁 躺 向下 旁 她 和 睡着了 稳固地 .

阿拉丁躺在她身边，睡得很香。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [aʊə(r)][ðə; ði]['dʒi:ni] [fetʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] ['braɪdgru:m] , [leɪd][hɪm][ɪn]
At the appointed hour the genie fetched in the shivering bridegroom , laid him in
在 这 任命 小时 这 精灵 已获取 在 这 瑟瑟发抖 新郎 , 铺设 他 在
[hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
his place ,
他的 地方 ,

到了约定的时间，精灵把瑟瑟发抖的新郎牵了进来，把他放在原地。

[ænd; ənd] [træns'pɔ:tid] [ðə; ði][bed] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
and transported the bed back to the palace .
和 运输 这 床 后退 到 这 宫殿 .

然后将床运回了宫殿。

['prez(ə)ntli][ðə; ði] ['sʌltən] [keɪm] [tu:; tə] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [gʊd] - ['mɔ:nɪŋ] .
Presently the Sultan came to wish his daughter good - morning .
目前 这 苏丹 来了 到 希望 他的 女儿 好的 - 早晨 .

这时，苏丹前来向女儿道早安。

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] [vɪ'zɪərz] [sʌn] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][hɪd][hɪm'self] ,
The unhappy Vizier's son jumped up and hid himself ,
这 不开心 维齐尔的 儿子 跳了起来 向上 和 隐藏 他自己 ,

不幸的宰相儿子跳起来躲了起来。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒrəʊfl] .
while the Princess would not say a word and was very sorrowful .
尽管 这 公主 会 不是 说 一个 单词 和 曾是 非常 悲伤 .

而公主一言不发，心中十分悲伤。

[ðə; ði] ['sʌltən] [sent][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , [hu:] [sed] : “ [haʊ] ['kɒmz] [ˌaɪ 'ti:] , [tʃaɪld] ,
The Sultan sent her mother to her , who said : “ How comes it , child ,
这 苏丹 发送 她 母亲 到 她 , WHO 说 : “ 如何 来 它 , 孩子 ,

苏丹派她母亲去见她，她母亲问道：“孩子，怎么回事？”

[ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [spi:k] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] ?
that you will not speak to your father ?
那 你 将要 不是 说话 到 你的 父亲 ?

你不愿意和你父亲说话吗？

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
What has happened ?
什么 有 发生 ?

发生了什么事？

” [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [saɪd] ['di:pli] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][təʊld][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [haʊ] , ['dʒʊərɪŋ][ðə; ði]
” The Princess sighed deeply , and at last told her mother how , during the
” 这 公主 叹了口气 深 , 和 在 最后的 讲述 她 母亲 如何 , 期间 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

公主深深地叹了口气，最后把夜里发生的事情告诉了母亲。

[ðə; ði][bed][hæd; həd] [bi:n] ['kærid] ['Intu:][sʌm; səm][streɪndʒ] [haʊs] , [ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd] [pɑ:st]
the bed had been carried into some strange house , and what had passed
这 床 有 到过 携带 进入 一些 奇怪的 房子 , 和 什么 有 通过了
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

那张床被搬到了某个陌生的房子里，以及在那里发生的一切。

[hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)][dɪd][nɒt] [bɪ'li:v] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [li:st] ,
Her mother did not believe her in the least ,
她 母亲 做过 不是 相信 她 在 这 至少 ,
她母亲一点也不相信她。

[bʌt; bət] [beɪd] [hɜ:(r); hə(r)][raɪz][ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][,aɪ 'ti:][æn; ən]['aɪd(ə)] [dri:m] .
but bade her rise and consider it an idle dream .
但 巴德 她 上升 和 考虑 它 一个 闲置的 梦 .
但她却让她崛起，并认为这只是一个空想。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] , [ænd; ənd][nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [ɒn][ðə; ði]
The following night exactly the same thing happened , and next morning , on the
这 下列的 夜晚 确切地 这 相同的 事物 发生 , 和 下一个 早晨 , 在 这
[prɪn'sesɪz] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] ,
Princess's refusing to speak ,
公主的 拒绝 到 说话 ,
第二天晚上同样的事情再次发生，第二天早上，公主拒绝说话，

[ðə; ði] ['sʌltən] ['θret(ə)nd] [tu:; tə][kʌt] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
the Sultan threatened to cut off her head .
这 苏丹 威胁 到 切 离开 她 头 .
苏丹威胁要砍下她的头。

[ʃi:; ji] [ðen] [kən'fest] [ɔ:l] , ['bɪdɪŋ] [hɪm][ɑ:sk][ðə; ði] [vɪ'ziərz] [sʌn] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ] .
She then confessed all , bidding him ask the Vizier's son if it were not so .
她 然后 坦白 全部 , 投标 他 问 这 维齐尔的儿子 如果 它 是 不是 所以 .
然后她坦白了一切，并让他去问维齐尔的儿子是否属实。

[ðə; ði] ['sʌltən] [təʊld][ðə; ði][vɪ'ziə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][hɪz; ɪz][sʌn] , [hu:] [əʊnd] [ðə; ði] [tru:θ] ,
The Sultan told the Vizier to ask his son , who owned the truth ,
这 苏丹 讲述 这 维齐尔 到 问 他的 儿子 , WHO 拥有 这 真相 ,
苏丹让维齐尔去问他的儿子，因为儿子知道真相。

['ædɪŋ] [ðæt] , ['diəli] [æz; əz][hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [prɪn'ses] ,
adding that , dearly as he loved the Princess ,
添加 那 , 亲爱的 作为 他 喜爱 这 公主 ,
他还补充说，尽管他深爱着公主，

[hi:; hi][hæd; həd]['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][gəʊ] [θru:] [ə'nʌðə(r)] [sʌtʃ] ['fɪəf(ə)] [naɪt] ,
he had rather die than go through another such fearful night ,
他 有 相当 死 比 去 通过 其他 这样的 可怕 夜晚 ,
他宁愿死也不愿再经历一次那样可怕的夜晚。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] .
and wished to be separated from her .
和 希望 到 是 分开 从 她 .
并希望与她分开。

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz]['grɑ:ntrɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd]
His wish was granted , and there was an end of feasting and
他的 希望 曾是 的确 , 和 那里 曾是 一个 结尾 的 盛宴 和
[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
rejoicing .
欢欣鼓舞 .
他的愿望实现了，宴饮和欢庆也随之结束。

[wen] [ðə; ði] [θri:] [mʌnθs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)] , [əˈlædɪn] [sent][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][tu:; tə][rɪˈmaɪnd][ðə; ði]
When the three months were over , Aladdin sent his mother to remind the
什么时候 这 三 几个月 是 超过 , 阿拉丁 发送 他的 母亲 到 提醒 这
[ˈsʌltən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] .
Sultan of his promise .
苏丹 的 他的 承诺 .

三个月后，阿拉丁派他的母亲去提醒苏丹他的承诺。

[ʃi:; ji] [stəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][bɪˈfɔ:(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌltən] , [hu:] [hæd; həd] [fəˈɡɒtn]
She stood in the same place as before , and the Sultan , who had forgotten
她 站立 在 这 相同的 地方 作为 前 , 和 这 苏丹 , who 有 被遗忘的
[əˈlædɪn] ,
Aladdin ,
阿拉丁 ,

她站在原地，而苏丹，早已忘记了阿拉丁。

[æt; ət][wʌns] [rɪˈmembəd] [hɪm] , [ænd; ənd][sent][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
at once remembered him , and sent for her .
在 一次 记得 他 , 和 发送 为了 她 .

她立刻想起了他，便派人去接她。

[ɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈpɒvəti] [ðə; ði] [ˈsʌltən] [felt] [les] [ɪnˈklaɪnd][ðæn; ðən][ˈevə(r)][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]
On seeing her poverty the Sultan felt less inclined than ever to keep his
在 看到 她 贫困 这 苏丹 毛毡 较少的 倾斜 比 曾经 到 保持 他的
[wɜ:d] ,
word ,
单词 ,

看到她的贫穷，苏丹更加不愿信守诺言了。

[ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [vɪˈzɪərz] [ədˈvaɪs] ,
and asked his Vizier's advice ,
和 问 他的 维齐尔的 建议 ,

他向宰相征求意见。

[hu:] [ˈkaʊnsld] [hɪm][tu:; tə][set][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ][ˈvælju:][ɒn][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðæt][nəʊ][mæn] [ˈlɪvɪŋ]
who counselled him to set so high a value on the Princess that no man living
WHO 建议 他 到 放 所以 高的 一个 价值 在 这 公主 那 不 男人 活的
[wʊd] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][aɪˈti:] .
would come up to it .
会 来 向上 到 它 .

有人建议他给公主标上极高的价值，让世上没有一个男人能够配得上她。

[ðə; ði] [ˈsʌltən] [ðæn; ðən] [tɜ:nd] [tu:; tə] [əˈlædɪnz] [ˈmʌðə(r)] , [ˈseɪɪŋ] : “ [gʊd] [ˈwʊmən] , [ə; eɪ] [ˈsʌltən]
The Sultan than turned to Aladdin's mother , saying : “ Good woman , a sultan
这 苏丹 比 转向 到 阿拉丁的 母亲 , 说 : “ 好的 女士 , 一个 苏丹
[mʌst; məst][rɪˈmembə(r)][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪsɪz] ,
must remember his promises ,
必须 记住 他的 承诺 ,

苏丹随后转向阿拉丁的母亲，说道：“好女人，苏丹必须记住他的承诺。”

[ænd; ənd][aɪ] [waɪ] [rɪˈmembə(r)][maɪn] ,
and I will remember mine ,
和 我 将要 记住 矿 ,

我会记住我的。

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)][sʌn][mʌst; məst][fɜ:st][send][ˌem ˈi:] [ˈfɔ:ti] [ˈbesn] [ɒv; əv][gəʊld][ˈbrɪmfʊl][ɒv; əv][ˈdʒu:əlz] ,
but your son must first send me forty basins of gold brimful of jewels ,
但 你的 儿子 必须 第一的 发送 我 四十 盆地 的 金子 满满的 的 珠宝 ,

但是你的儿子必须先送我四十盆盛满珠宝的金盆。

[ˈkærid] [baɪ] [ˈfɔːti] [blæk] [sleɪvz] , [led][baɪ][æz; əz] [ˈmeni] [waɪt] [wʌnz] , [ˈsplendɪdli] [drest] .
carried by forty black slaves , led by as many white ones , splendidly dressed .
携带 经过 四十 黑色的 奴隶 , 引领 经过 作为 许多 白色的 一个 , 精彩地 穿着 .

由四十名黑奴抬着, 由同样数量的白人奴隶带领, 他们都穿着华丽的衣服。

[tel] [hɪm] [ðæt] [aɪ][əˈweɪt][hɪz; ɪz][ˈɑːnsə(r)] .
Tell him that I await his answer .
告诉 他 那 我 等待 他的 回答 .

告诉他, 我正在等待他的答复。

” [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv] [əˈlædɪn] [baʊd] [ləʊ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ɔːl][wəz; wəz] [lɒst] .
” **The mother of Aladdin bowed low and went home , thinking all was lost .**
” 这 母亲 的 阿拉丁 鞠躬 低的 和 去 家 , 思维 全部 曾是 丢失的 .

阿拉丁的母亲深深鞠了一躬, 然后回家了, 她认为一切都完了。

[ɪː; jɪ] [geɪv] [əˈlædɪn] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ˈædɪŋ] , “ [hiː; hi] [meɪ] [weɪt] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]
She gave Aladdin the message adding , “ He may wait long enough for your
她 给予 阿拉丁 这 信息 添加 , “ 他 可能 等待 长的 足够的 为了 你的
[ˈɑːnsə(r)] ! ”
answer ! ”
回答 ! ”

她把消息转告给阿拉丁, 并补充道: “他或许会等你答复很久! ”

” [nɒt] [səʊ] [lɒŋ] , [ˈmʌðə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] , “ [hɜː(r); hæ(r)][sʌn] [rɪˈplaɪd] .
” **Not so long , mother , as you think , “ her son replied .**
” 不是 所以 长的 , 母亲 , 作为 你 思考 , “ 她 儿子 回复 .

“母亲, 没您想象的那么久,”儿子回答道。

” [aɪ] [wʊd] [duː; də][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
” **I would do a great deal more than that for the Princess .**
” 我 会 做 一个 伟大的 交易 更多的 比 那 为了 这 公主 .

“我愿意为公主做更多的事情。”

” [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈdʒiːni] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmomənts] [ðə; ði] [ˈeɪtɪ] [sleɪvz] [əˈraɪvd] ,
” **He summoned the genie , and in a few moments the eighty slaves arrived ,**
” 他 被召唤 这 精灵 , 和 在 一个 很少 时刻 这 八十 奴隶 到达的 ,

“他召唤了精灵, 片刻之后, 八十名奴隶就到了。”

[ænd; ənd] [fɪld] [ʌp][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [ænd; ənd][ˈɡɑːd(ə)n] .
and filled up the small house and garden .
和 已填 向上 这 小的 房子 和 花园 .

把小房子和花园都填满了。

[əˈlædɪn] [meɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][set] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] , [tuː] [baɪ] [tuː] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]
Aladdin made them to set out to the palace , two by two , followed by his
阿拉丁 制成 他们 到 放 出去 到 这 宫殿 , 二 经过 二 , 随后 经过 他的
[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

阿拉丁让他们两人一组出发前往宫殿, 他的母亲跟在后面。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈrɪtʃli] [drest] , [wɪð] [sʌt] [ˈsplendɪd][ˈdʒuːəlz] ,
They were so richly dressed , with such splendid jewels ,
他们 是 所以 丰富 穿着 , 和 这样的 灿烂 珠宝 ,

他们衣着华丽, 佩戴着璀璨夺目的珠宝。

[ðæt] [ˈevriwʌn] [ˈkraʊdɪd] [tuː; tə] [siː] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbesn] [ɒv; əv][ɡəʊld] [ðeɪ] [ˈkærid] [ɒn]
that everyone crowded to see them and the basins of gold they carried on
那 每个人 挤 到 看 他们 和 这 盆地 的 金子 他们 携带 在

[ðeə(r)] [hedz] .
their heads .
他们的 头部 .

所有人都围观他们和他们头上顶着的金盆。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] , [ˈɑ:ftə(r)] ['ni:lɪŋ] [br'fɔ:(r)][ðə; ði] ['sʌltən] ,
They entered the palace , and , after kneeling before the Sultan ,
他们 进入 这 宫殿 , 和 , 后 跪着 前 这 苏丹 ,
他们进入宫殿, 跪在苏丹面前后,

[stʊd] [ɪn][ə; eɪ][hɑ:f] - ['sɜ:k(ə)] [raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɪð] [ðeə(r)][ɑ:mz] [krɒst] ,
stood in a half - circle round the throne with their arms crossed ,
站立 在 一个 一半 : 圆圈 圆形的 这 王座 和 他们的 武器 交叉 ,
他们双臂交叉, 围成半圆形站在王座周围。

[waɪl] [ə'ləedɪnz] ['mʌðə(r)] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌltən] .
while Aladdin's mother presented them to the Sultan .
尽管 阿拉丁的 母亲 呈现 他们 到 这 苏丹 .
阿拉丁的母亲将它们呈献给了苏丹。

[hi:; hi] ['hezɪtətɪd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət] [sed] : “ [gʊd] ['wʊmən] ,
He hesitated no longer , but said : “ Good woman ,
他 犹豫了一下 不 更长 , 但 说 : “ 好的 女士 ,
他不再犹豫, 说道: “好女人,

[rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [tel] [jɔ:(r); jə(r)][sʌn] [ðæt] [aɪ][wert] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [wɪð] ['əʊpən] [ɑ:mz] .
return and tell your son that I wait for him with open arms .
返回 和 告诉 你的 儿子 那 我 等待 为了 他 和 打开 武器 .
回来告诉你的儿子, 我张开双臂等着他。

“ [ʃi:; ʃi] [lɒst] [nəʊ][taɪm][ɪn] ['telɪŋ] [ə'ləedɪn] , ['bɪdɪŋ] [hɪm] [meɪk] [heɪst] .
” **She lost no time in telling Aladdin , bidding him make haste .**
” 她 丢失的 不 时间 在 讲述 阿拉丁 , 投标 他 制作 匆忙 .
她立即告诉了阿拉丁, 并催促他快点行动。

[bʌt; bət] [ə'ləedɪn] [fɜ:st] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] ['dʒi:ni] .
But Aladdin first called the genie .
但 阿拉丁 第一的 称为 这 精灵 .
但阿拉丁先召唤了神灯精灵。

“ [aɪ][wɒnt][ə; eɪ] ['sentɪd] [bæθ.bɑ:θ] , “ [hi:; hi] [sed] , “ [ə; eɪ] ['rɪtʃli] [ɪm'brɔɪdəd] ['hæbɪt] , [ə; eɪ] [hɔ:s]
” **I want a scented bath , “ he said , “ a richly embroidered habit , a horse**
” 我 想 一个 香味 洗澡 , “ 他 说 , “ 一个 丰富 绣花 习惯 , 一个 马
[sə'pɑ:sɪŋ] [ðə; ði] ['sʌltənz] ,
surpassing the Sultan's ,
超越 这 苏丹的 ,
“我想要一个香氛浴,”他说, “一件绣工精美的长袍, 一匹比苏丹的马还要好。”

[ænd; ənd] ['twenti] [slɛvz] [tu:; tə] [ə'tend] [em 'i:] .
and twenty slaves to attend me .
和 二十 奴隶 到 出席 我 .
还有二十个奴隶服侍我。

[br'saɪdz] [ðɪs] , [sɪks] [slɛvz] , ['bjʊ:tɪfli] [drest] , [tu:; tə][wert][ɒn][maɪ]['mʌðə(r)] ; [ænd; ənd]['lɑ:stli] ,
Besides this , six slaves , beautifully dressed , to wait on my mother ; and lastly ,
除了 这 , 六 奴隶 , 非常漂亮 穿着 , 到 等待 在 我的 母亲 ; 和 最后 ,
除此之外, 还有六名衣着华丽的奴隶侍奉我的母亲; 最后,

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ten] [pɜ:rsɪz] .
ten thousand pieces of gold in ten purses .
十 千 件 的 金子 在 十 钱包 .
十个钱袋里装着一万块金子。

“ [nəʊ]['su:nə(r)] [sed] [ðen] [dʌn] .
” **No sooner said then done .**
” 不 很快 说 然后 完毕 .
“说一说就做。”

[ə'lədɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] , [ðə; ði] [sleɪvz] ['stru:ɪŋ]
Aladdin mounted his horse and passed through the streets , the slaves strewing
阿拉丁 安装 他的 马 和 通过了 通过 这 街道 , 这 奴隶 散落
[gəʊld][æz; əz] [ðeɪ] [went] .
gold as they went .
金子 作为 他们 去 .

阿拉丁骑上马，穿过街道，奴隶们沿途撒下金子。

[ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [t'aɪldhʊd] [nju:] [hɪm][nɒt] , [hi; hi][hæd; həd] [grəʊn]
Those who had played with him in his childhood knew him not , he had grown
那些 WHO 有 玩 和 他 在 他的 童年 知道 他 不是 , 他 有 生长
[səʊ] ['hænsəm] .
so handsome .
所以 英俊的 .

那些在他童年时期和他一起玩耍的人都不认识他了，他长得非常英俊。

[wen] [ðə; ði] ['sʌltən] [sɔ:] [hɪm][hi; hi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊn] , [ɪm'breɪst] [hɪm] ,
When the sultan saw him he came down from his throne , embraced him ,
什么时候 这 苏丹 锯 他 他 来了 向下 从 他的 王座 , 拥抱 他 ,
苏丹见到他，便从王座上走下来，拥抱了他。

[ænd; ənd][led][hɪm]['ɪntu:][ə; eɪ][hɔ:l] [weə(r)] [ə; eɪ] [fi:st] [wɒz; wəz] [spred] ,
and led him into a hall where a feast was spread ,
和 引领 他 进入 一个 大厅 在哪里 一个 盛宴 曾是 传播 ,
然后领他进入一个摆放着宴席的大厅，

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] ['mæri] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
intending to marry him to the Princess that very day .
意图 到 结婚 他 到 这 公主 那 非常 天 .
打算当天就让他迎娶公主。

[bʌt; bət] [ə'lədɪn] [rɪ'fju:zd] , ['seɪɪŋ] , “ [aɪ][mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ] ['pæləs] [fɪt][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] , ”
But Aladdin refused , saying , “ I must build a palace fit for her , ”
但 阿拉丁 拒绝 , 说 , “ 我 必须 建造 一个 宫殿 合身 为了 她 , ”
[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
and took his leave .
和 采取 他的 离开 .

但阿拉丁拒绝了，他说：“我必须为她建造一座宫殿”，然后告辞了。

[wʌns] [həʊm] , [hi; hi] [sed] [tu;; tə][ðə; ði]['dʒi:ni] : “ [bɪld] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]
Once home , he said to the genie : “ Build me a palace of the finest
一次 家 , 他 说 到 这 精灵 : “ 建造 我 一个 宫殿 的 这 最好的
[ˈma:b(ə)] ,
marble ,
大理石 ,

回到家后，他对精灵说：“用最好的大理石为我建造一座宫殿。”

[set] [wɪð] ['dʒæspə(r)] , [ˈæɡət] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['preʃəs] [stəʊnz] .
set with jasper , agate , and other precious stones .
放 和 碧玉 , 玛瑙 , 和 其他 宝贵的 石头 .
镶嵌碧玉、玛瑙和其他宝石。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)] [ju;; jʊ][æɪ; ʌɪ] [bɪld] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [hɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ] [dəʊm] ,
In the middle you shall build me a large hall with a dome ,
在 这 中间 你 将 建造 我 一个 大的 大厅 和 一个 穹顶 ,
你要在中间为我建造一座带穹顶的大厅，

[ɪts][fɔ:(r)] [wɔ:lz] [ɒv; əv] ['mæsi] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [i:tʃ] [saɪd] ['hævɪŋ] [sɪks] ['wɪndəʊz] ,
its four walls of massy gold and silver , each side having six windows ,
它是 四 墙壁 的 大 金子 和 银 , 每个 边 拥有 六 视窗 ,
它四面墙壁由大量的金银打造而成，每面墙有六扇窗户。

[hu:z] [lætɪs] , [ɔ:l] [ɪk'sept] [wʌn] [wɪθ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][left] [ʌn'fɪnɪʃt] ,
whose lattices , all except one which is to be left unfinished ,
谁 晶格 , 全部 除了 一 哪个 是 到 是 左边 未完成 ,
除了一个将要未完成的格子外, 其余的格子都已完成。

[mʌst; məst][bi:; bi][set] [wɪð] ['daɪəməndz][ænd; ənd] ['ru:bɪz] .
must be set with diamonds and rubies .
必须 是 放 和 钻石 和 红宝石 .
必须镶嵌钻石和红宝石。

[ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['steɪblz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [gru:mz] [ænd; ənd] [sleɪvz] ; [gəʊ][ænd; ənd]
There must be stables and horses and grooms and slaves ; go and
那里 必须 是 马厩 和 马匹 和 新郎 和 奴隶 ; 去 和
[si:] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] !
see about it !
看 关于 它 !
那里一定有马厩、马匹、马夫和奴隶; 去看看吧!

" [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
" **The palace was finished the next day ,**
" 这 宫殿 曾是 完成的 这 下一个 天 ,
"宫殿第二天就完工了。"

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒi:ni] ['kærid] [hɪm][ðeə(r)][ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] ['feɪθfəli] ['kærid]
and the genie carried him there and showed him all his orders faithfully carried
和 这 精灵 携带 他 那里 和 显示 他 全部 他的 订单 忠实 携带
[aʊt] ,
out ,
出去 ,
精灵把他带到那里, 并向他展示了他所有的命令都得到了忠实执行。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['velvɪt] ['kɑ:pɪt] [frɒm; frəm] [ə'lædɪnz] ['pæləs] [tu:; tə][ðə; ði]
even to the laying of a velvet carpet from Aladdin's palace to the
甚至 到 这 躺下 的 一个 天鹅绒 地毯 从 阿拉丁的 宫殿 到 这
['sʌltənz] .
Sultan's .
苏丹的 .
甚至还从阿拉丁的宫殿到苏丹的宫殿铺设了一条天鹅绒地毯。

[ə'lædɪnz] ['mʌðə(r)] [ðen] [drest] [hɜ:'self] ['keəfəli] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð]
Aladdin's mother then dressed herself carefully , and walked to the palace with
阿拉丁的 母亲 然后 穿着 她自己 小心 , 和 步行 到 这 宫殿 和
[hɜ:(r); hæ(r)] [sleɪvz] ,
her slaves ,
她 奴隶 ,
阿拉丁的母亲随后仔细地穿戴好衣物, 带着她的奴隶们走向宫殿。

[waɪl] [hi:; hi] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hæ(r)][ɒn] ['hɔ:sbæk] .
while he followed her on horseback .
尽管 他 随后 她 在 马背 .
他骑马跟在她身后。

[ðə; ði] ['sʌltən] [sent] [mju:'zɪənz] [wɪð] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
The Sultan sent musicians with trumpets and cymbals to meet them ,
这 苏丹 发送 音乐家 和 小号 和 钹 到 见面 他们 ,
苏丹派乐师带着号角和钹去迎接他们。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)][ri'zaʊnd, -'saʊnd] [wɪð] ['mju:zɪk][ænd; ənd] [tʃɪəz] .
so that the air resounded with music and cheers .
所以 那 这 空气 回荡着 和 音乐 和 干杯 .
于是, 空气中回荡着音乐和欢呼声。

[ʃiː ʃi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] , [huː] [səˈluːtɪd][hɜː(r); hæ(r)][ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [hɜː(r); hæ(r)]
She was taken to the Princess , who saluted her and treated her
她 曾是 已采取 到 这 公主 , WHO 敬礼 她 和 治疗 她
[wɪð] [greɪt] [ˈɒnə(r)] .
with great honour .
和 伟大的 荣誉 .

她被带到公主面前，公主向她敬礼，并给予她极大的礼遇。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)][ˈfɑːðə(r)] ,
At night the princess said good - bye to her father ,
在 夜晚 这 公主 说 好的 - 再见 到 她 父亲 ,
[ˌhʌndrəd] [slɪvz] .
夜里，公主向父亲道别。

[ænd; ənd][set] [aʊt][ɒn][ðə; ði] [ˈkɑːpɪt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈlædɪnz] [ˈpæləs] , [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][æt; ət]
and set out on the carpet for Aladdin's palace , with his mother at
和 放 出去 在 这 地毯 为了 阿拉丁的 宫殿 , 和 他的 母亲 在
[hɜː(r); hæ(r)][saɪd] ,
her side ,
她 边 ,

于是，他和母亲一起，踏上前往阿拉丁宫殿的地毯。

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [slɪvz] .
and followed by the hundred slaves .
和 随后 经过 这 百 奴隶 .

随后是上百名奴隶。

[ʃiː ʃi][wɒz; wəz] [tʃɑːmd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [əˈlædɪn] , [huː] [ræn][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɜː(r); hæ(r)] .
She was charmed at the sight of Aladdin , who ran to receive her .
她 曾是 迷住了 在 这 视线 的 阿拉丁 , WHO 跑 到 收到 她 .

她一见到阿拉丁就被迷住了，阿拉丁跑过来迎接她。

“ [ˌprɪnˈses] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bleɪm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbjʊːtɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈbəʊldnəs] [ɪf] [aɪ][hæv; həv]
” **Princess , ” he said , ” blame your beauty for my boldness if I have**
” 公主 , ” 他 说 , ” 责备 你的 美丽 为了 我的 大胆 如果 我 有
[dɪsˈpliːzɪd] [juː; jʊ] .
displeased you .
不高兴 你 .

“公主殿下，”他说，“如果我的鲁莽冒犯了您，请怪罪于您的美貌吧。”

“ [ʃiː ʃi][təʊld][hɪm] [ðæt] , [ˈhævɪŋ] [siːn] [hɪm] , [ʃiː ʃi] [ˈwɪlɪŋli] [əuˈbeɪ] [hɜː(r); hæ(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪn] [ðɪs]
” **She told him that , having seen him , she willingly obeyed her father in this**
” 她 讲述 他 那 , 拥有 已见 他 , 她 心甘情愿 服从 她 父亲 在 这
[ˈmætə(r)] .
matter .
事情 .

“她告诉他，见过他之后，她心甘情愿地在这件事上服从父亲。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] , [əˈlædɪn] [led][hɜː(r); hæ(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] , [weə(r)]
After the wedding had taken place , Aladdin led her into the hall , where
后 这 婚礼 有 已采取 地方 , 阿拉丁 引领 她 进入 这 大厅 , 在哪里
[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [sprɛd] ,
a feast was spread ,
一个 盛宴 曾是 传播 ,

婚礼结束后，阿拉丁领着她进入大厅，那里已经摆好了丰盛的宴席。

[ænd; ənd][ʃiː ʃi] [sʌp] [wɪð] [hɪm] , [ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɑːnst] [tɪl] [ˈmɪdnɑɪt] .
and she supped with him , after which they danced till midnight .
和 她 喝 和 他 , 后 哪个 他们 跳舞 直到 午夜 .

她与他共进晚餐，之后他们跳舞跳到午夜。

[ˈnekst][deɪ] [əˈlædɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈsʌltən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Next day Aladdin invited the Sultan to see the palace .
下一个 天 阿拉丁 受邀 这 苏丹 到 看 这 宫殿 .

第二天，阿拉丁邀请苏丹参观宫殿。

[ɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][hɔːl] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - [ˈtwenti] [ˈwɪndəʊz] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈruːbiz] ,
On entering the hall with the four - and - twenty windows with their rubies ,
在 进入 这 大厅 和 这 四 - 和 - 二十 视窗 和 他们的 红宝石 ,
[ˈdaɪəməndz][ænd; ənd] [ˈemərəldz] ,
diamonds and emeralds ,
钻石 和 祖母绿 ,

走进大厅，映入眼帘的是二十四扇窗户，窗户上镶嵌着红宝石、钻石和祖母绿。

[hiː; hi][kraɪd] , “ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrldz] [ˈwʌndə(r)] !
he cried , “ It is a world's wonder !
他 哭 , “ 它 是 一个 世界的 想知道 !

他喊道：“这是世界奇迹！ ”

[ðeə(r)][ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [səˈpraɪzɪz] [ˌem ˈiː] .
There is only one thing that surprises me .
那里 是 仅有的 一 事物 那 惊喜 我 .

只有一件事让我感到惊讶。

[wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ˈæksɪdənt] [ðæt] [wʌn] [ˈwɪndəʊ] [wɒz; wəz] [left] [ʌnˈfɪnɪʃt] ? “
Was it by accident that one window was left unfinished ? “
曾是 它 经过 事故 那 一 窗户 曾是 左边 未完成 ? “

难道是偶然因素导致其中一扇窗户没装好吗？

“ [nəʊ] , [sɜː(r)] , [baɪ] [dɪˈzaɪn] , “ [rɪˈtɜːnd] [əˈlædɪn] .
“ **No , sir , by design , “ returned Aladdin .**
“ 不 , 先生 , 经过 设计 , “ 返回 阿拉丁 .

“不，先生，这是有意为之。”阿拉丁回答道。

“ [aɪ] [wɪʃt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðɪs] [ˈpæləs] .
“ **I wished your Majesty to have the glory of finishing this palace .**
“ 我 希望 你的 威严 到 有 这 荣耀 的 精加工 这 宫殿 .

“我曾希望陛下能亲手完成这座宫殿的建造，以此为荣。”

“ [ðə; ði] [ˈsʌltən] [wɒz; wəz] [pliːzd] , [ænd; ənd] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [ˈdʒuːələ(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
“ **The Sultan was pleased , and sent for the best jewelers in the city .**
“ 这 苏丹 曾是 高兴 , 和 发送 为了 这 最好的 珠宝商 在 这 城市 .

苏丹非常高兴，召集了城里最好的珠宝匠。

[hiː; hi] [[əʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ˈwɪndəʊ] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [fɪt][ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [laɪk]
He showed them the unfinished window , and bade them fit it up like
他 显示 他们 这 未完成 窗户 , 和 巴德 他们 合身 它 向上 喜欢
[ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 .

他带他们看了那扇未完工的窗户，并命令他们像安装其他窗户一样把它装好。

“ [sɜː(r)] , “ [rɪˈplaɪd] [ðeə(r)] [ˈspəʊksmən] , “ [wiː; wi] [ˈkænɒt] [faɪnd][ˈdʒuːəlz] [ɪˈnʌf] .
“ **Sir , “ replied their spokesman , “ we cannot find jewels enough .**
“ 先生 , “ 回复 他们的 发言人 , “ 我们 不能 寻找 珠宝 足够的 .

“先生，”他们的发言人回答说，“我们找不到足够的珠宝。”

“ [ðə; ði] [ˈsʌltən] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [fetʃt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [suːn] [juːst] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ˈpʊːpəs]
“ **The Sultan had his own fetched , which they soon used , but to no purpose**
“ 这 苏丹 有 他的 自己的 已获取 , 哪个 他们 很快 用过的 , 但 到 不 目的
,
!
,

苏丹命人取来了自己的武器，他们很快就用上了，但却毫无用处。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθs] [taɪm][ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz][nɒt][hɑ:f] [dʌn] .
for in a month's time the work was not half done .
为了 在 一个 月份 时间 这 工作 曾是 不是 一半 完毕 .
一个月过去了，这项工作还没完成一半。

[ə'lædɪn] ['nəʊɪŋ] [ðæt][ðeə(r)][tɑ:sk][wɒz; wəz][veɪn] , [beɪd] [ðem; ðəm][ʌn'du:][ðeə(r)] [wɜ:k] [ænd; ənd]
Aladdin knowing that their task was vain , bade them undo their work and .
阿拉丁 会心 那 他们的 任务 曾是 徒劳 , 巴德 他们 撤销 他们的 工作 和 .
[ˈkæəri] [ðə; ði][ˈdʒu:əlz] [bæk] ,
carry the jewels back ,
携带 这 珠宝 后退 ,
阿拉丁知道他们的任务徒劳无功，便命令他们撤销之前的工作，把珠宝带回去。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒi:ni] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
and the genie finished the window at his command .
和 这 精灵 完成的 这 窗户 在 他的 命令 .
精灵按照他的命令修好了窗户。

[ðə; ði] ['sʌltən] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tu; tə] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz][ˈdʒu:əlz] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ə'lædɪn] ,
The Sultan was surprised to receive his jewels again , and visited Aladdin ,
这 苏丹 曾是 惊讶 到 收到 他的 珠宝 再次 , 和 到访 阿拉丁 ,
苏丹惊喜地再次收到了他的珠宝，于是去拜访了阿拉丁。

[hu:] [jəʊd] [hɪm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['fɪnɪʃt] .
who showed him the window finished .
WHO 显示 他 这 窗户 完成的 .
谁带他去看已经完工的窗户。

[ðə; ði] ['sʌltən] [ɪm'breɪst] [hɪm] , [ðə; ði] ['enviəs] [vɪ'ziə(r)] ['mi:nwaɪl] ['hɪntɪŋ] [ðæt][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]
The Sultan embraced him , the envious vizier meanwhile hinting that it was the .
这 苏丹 拥抱 他 , 这 羡慕 维齐尔 同时 暗示 那 它 曾是 这
[wɜ:k] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑ:ntmənt] .
work of enchantment .
工作 的 魅力 .
苏丹拥抱了他，而心怀嫉妒的维齐尔则暗示这是魔法的作用。

[ə'lædɪn] [hæd; həd] [wʌn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz][ˈdʒent(ə)l] ['beərɪŋ] .
Aladdin had won the hearts of the people by his gentle bearing .
阿拉丁 有 韩元 这 心 的 这 人们 经过 他的 温和的 轴承 .
阿拉丁温文尔雅的举止赢得了人们的喜爱。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltənz] ['ɑ:mɪz] , [ænd; ənd] [wʌn] ['sevrəl] ['bæt(ə)lɪz]
He was made captain of the Sultan's armies , and won several battles .
他 曾是 制成 队长 的 这 苏丹的 军队 , 和 韩元 一些 战斗
[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,
他被任命为苏丹军队的指挥官，并为苏丹赢得了数场战役的胜利。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] ['kɜ:tiəs] [æz; əz][brɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [ðʌs] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd]
but remained as courteous as before , and lived thus in peace and .
但 剩余 作为 有礼貌 作为 前 , 和 居住地 因此 在 和平 和
['kɒntent][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [jɪəz] .
content for several years .
内容 为了 一些 年 .
但他仍然像以前一样彬彬有礼，就这样平静而满足地生活了几年。

[bʌt; bət][fɑ:(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ˈæfrɪkə][ðə; ðɪ] [mə'dʒɪn] [rɪ'membəd] [ə'lædɪn] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk]
But far away in Africa the magician remembered Aladdin , and by his magic
但 远的 离开 在 非洲 这 魔术师 记得 阿拉丁 , 和 经过 他的 魔法
[a:ts] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə'lædɪn] ,
arts discovered that Aladdin ,
艺术 发现 那 阿拉丁 ,
但是远在非洲的魔法师记起了阿拉丁, 并运用他的魔法发现阿拉丁.....

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˈperɪŋ] [ˈmɪzrəblɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] , [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈmæɪdɪd]
instead of perishing miserably in the cave , had escaped , and had married
反而 的 消亡 惨痛地 在 这 洞穴 , 有 逃脱 , 和 有 已婚
[ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] ,
a princess ,
一个 公主 ,
他没有像人们预期的那样悲惨地死在山洞里, 而是逃了出来, 并娶了一位公主。

[wɪð] [hu:m] [hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [welθ] .
with whom he was living in great honour and wealth .
和 谁 他 曾是 活的 在 伟大的 荣誉 和 财富 .
他当时与他一起过着极其尊贵和富裕的生活。

[hi;; hi] [ŋju:] [ðæt][ðə; ðɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈteɪlərz] [sʌŋ][kʊd; kəd][ˈəʊnli][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [baɪ]
He knew that the poor tailor's son could only have accomplished this by
他 知道 那 这 贫穷的 裁缝 儿子 可以 仅有的 有 完成 这 经过
[mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][læmp] ,
means of the lamp ,
方法 的 这 灯 ,
他知道, 那个贫穷裁缝的儿子只能借助那盏灯才能做到这一点。

[ænd; ənd] [ˈtrævlɪd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tɪl] [hi;; hi] [rɪ:tʃt] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈtʃaɪnə] , [bent] [ɒn]
and travelled night and day till he reached the capital of China , bent on
和 旅行 夜晚 和 天 直到 他 达到 这 首都 的 中国 , 弯曲 在
[ə'lædɪnz] [ˈru:ɪn] .
Aladdin's ruin .
阿拉丁的 废墟 .
他日夜兼程, 最终抵达中国首都, 一心想要摧毁阿拉丁。

[æz; əz][hi;; hi] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ðɪ] [taʊn] [hi;; hi] [hɜ:d] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈevrɪweə(r)] [ə'baʊt][ə; eɪ]
As he passed through the town he heard people talking everywhere about a
作为 他 通过了 通过 这 镇 他 听到 人们 说 到处 关于 一个
[ˈmɑ:vələs] [ˈpæləs] .
marvelous palace .
奇妙 宫殿 .
他穿过小镇时, 到处都听到人们在谈论一座宏伟的宫殿。

“ [fə'ɡɪv] [maɪ] [ˈɪgnərəns] , ” [hi;; hi] [ɑ:skt] , “ [wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ju;; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv] ? ”
“ **Forgive my ignorance ,** ” **he asked ,** “ **what is the palace you speak of ?** ”
“ 原谅 我的 无知 , ” 他 问 , “ 什么 是 这 宫殿 你 说话 的 ? ”
“请原谅我的无知,”他问道, “您说的宫殿是哪座? ”
“ [hæv; həv][ju;; jʊ][nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [prɪns] [ə'lædɪnz] [ˈpæləs] , ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plɑɪ] ,
“ **Have you not heard of Prince Aladdin's palace ,** ” **was the reply ,**
“ 有 你 不是 听到 的 王子 阿拉丁的 宫殿 , ” 曾是 这 回复 ,
“你没听说过阿拉丁王子的宫殿吗? ”对方回答道。

“ [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtɪst] [ˈwʌndə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] ? ”
“ **the greatest wonder in the world ?** ”
“ 这 最 想知道 在 这 世界 ? ”
“世界上最伟大的奇迹? ”

[ai] [wɪl] [də'rekt][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .
I will direct you if you have a mind to see it .
我 将要 直接的 你 如果 你 有 一个 头脑 到 看 它 .

如果你有兴趣去看，我会指引你。

" [ðə; ði] [mə'dʒɪn] [θæŋkt] [hɪm] [huː] [spəʊk] ,
" **The magician thanked him who spoke** ,
" 这 魔术师 谢谢 他 WHO 辐 ,

魔术师向那位说话的人道谢，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] ['pæləs] [njuː] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒiːni] [ɒv; əv]
and having seen the palace knew that it had been raised by the Genie of
和 拥有 已见 这 宫殿 知道 那 它 有 到过 提高 经过 这 精灵 的

[ðə; ði][læmp] ,
the Lamp ,
这 灯 ,

看到宫殿后，他知道这是神灯精灵建造的。

[ænd; ənd] [br'keɪm] [hɑːf][mæd] [wɪð] [reɪdʒ] .
and became half mad with rage .
和 成为 一半 疯狂的 和 愤怒 .

他气得几乎发疯。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][get][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] , [ænd; ənd] [ə'gen] [plʌndʒ] [ə'lædɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]
He determined to get hold of the lamp , and again plunge Aladdin into the
他 决定 到 得到 抓住 的 这 灯 , 和 再次 暴跌 阿拉丁 进入 这
[dɪpɪst] ['pɒvəti] .
deepest poverty .
最深处 贫困 .

他决心得到神灯，再次让阿拉丁陷入极度贫困之中。

[ʌn'lʌkɪli] , [ə'lædɪn] [hæd; həd] [ɡɒn] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɜrt] [deɪz] , [wɪt] [geɪv] [ðə; ði]
Unluckily , Aladdin had gone a - hunting for eight days , which gave the
不幸的是 , 阿拉丁 有 已消失 一个 - 打猎 为了 八 天 , 哪个 给予 这
[mə'dʒɪn] ['plenti] [ɒv; əv][taɪm] .
magician plenty of time .
魔术师 很多 的 时间 .

不幸的是，阿拉丁外出狩猎了八天，这给了魔法师充足的时间。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][læmps] , [pʊt][ðəm; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['bɑːskɪt] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]
He bought a dozen lamps , put them into a basket , and went to the
他 买 一个 打 灯 , 放 他们 进入 一个 篮子 , 和 去 到 这
['pæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

他买了十二盏灯，装进篮子里，然后去了宫殿。

['kraɪɪŋ] : " [njuː] [læmps][fɔː(r); fə(r)][əʊld] ! " ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒɪərɪŋ] [kraʊd] .
crying : " New lamps for old ! " followed by a jeering crowd .
哭泣 : " 新的 灯 为了 老的 ! " 随后 经过 一个 嘲笑 人群 .

“新灯配旧灯！”他高声喊道，随后是一群嘲笑的人群。

[ðə; ði] [prɪn'ses] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][ɒv; əv][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['wɪndəʊz] ,
The Princess , sitting in the hall of four - and - twenty windows ,
这 公主 , 坐着 在 这 大厅 的 四 - 和 - 二十 视窗 ,

公主坐在有二十四扇窗户的大厅里，

[sent][ə; eɪ] [slɜrv] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz][ə'baʊt] , [huː] [keɪm] [bæk] ['lɑːfɪŋ] ,
sent a slave to find out what the noise was about , who came back laughing ,
发送 一个 奴隶 到 寻找 出去 什么 这 噪音 曾是 关于 , WHO 来了 后退 笑 ,

派一个奴隶去打听发生了什么事，奴隶回来时哈哈大笑。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [skəʊldɪd][hɜ:(r); hə(r)] .

so that the Princess scolded her .
所以 那 这 公主 责骂 她 .

于是公主责骂了她。

“ [ˈmædəm] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [sleɪv] ,
“ **Madam** , ” **replied the slave** ,
“ 女士 , ” 回复 这 奴隶 ,

“夫人,”奴隶回答道。

“ [hu:] [kæn; kən][help] [ˈlɑ:fɪŋ] [tu:; tə] [si:] [æn; ən][əʊld] [fu:l] [ˈɒfərɪŋ] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [faɪn] [nju:]
“ **who can help laughing to see an old fool offering to exchange fine new**
“ WHO 能 帮助 笑 到 看 一个 老的 傻子 提供 到 交换 美好的 新的
[læmps][fɔ:(r); fə(r)][əʊld][wʌnz] ?
lamps for old ones ?
灯 为了 老的 一个 ?

“谁能忍住不笑呢? 一个老傻瓜竟然提出用崭新的灯来换旧灯! ”

“ [əˈnʌðə(r)] [sleɪv] , [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sed] ,
“ **Another slave , hearing this , said ,**
“ 其他 奴隶 , 听力 这 , 说 ,

另一个奴隶听到这话, 说道:

“ [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən][əʊld][wʌn][ɒn][ðə; ði] [ˈkɔ:nɪs] [ðeə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən][hæv; həv] .
“ **There is an old one on the cornice there which he can have** .
“ 那里 是 一个 老的 一 在 这 檐口 那里 哪个 他 能 有 .

“屋檐上有一个旧的, 他可以拿走。”

“ [naʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmædʒɪk][læmp] , [wɪtʃ] [əˈlædɪn] [hæd; həd][left] [ðeə(r)] ,
“ **Now this was the magic lamp , which Aladdin had left there ,**
“ 现在 这 曾是 这 魔法 灯 , 哪个 阿拉丁 有 左边 那里 ,

“这就是阿拉丁留在那儿的神灯。”

[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
as he could not take it out hunting with him .
作为 他 可以 不是 拿 它 出去 打猎 和 他 .

因为他不能带着它去打猎。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ɪts][ˈvælju:] , [ˈlɑ:fɪŋli] [beɪd] [ðə; ði] [sleɪv] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ænd; ənd] [meɪk]
The Princess , not knowing its value , laughingly bade the slave take it and make
这 公主 , 不是 会心 它是 价值 , 笑着 巴德 这 奴隶 拿 它 和 制作
[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
the exchange .
这 交换 .

公主不了解它的价值, 笑着命令奴隶拿去交换。

[fi:; ji] [went] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [məˈdʒɪʃn] : “ [gɪv] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] [nju:] [læmp][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
She went and said to the magician : “ Give me a new lamp for this .
她 去 和 说 到 这 魔术师 : “ 给 我 一个 新的 灯 为了 这 .

她走到魔术师面前说: “请给我一盏新灯作为报酬。”

“ [hi:; hi] [snætʃt] [ˌaɪ ˈti:] [ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [sleɪv] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɔɪs] , [əˈmɪd] [ðə; ði] [dʒɪəz]
“ **He snatched it and bade the slave take her choice , amid the jeers**
“ 他 抢夺 它 和 巴德 这 奴隶 拿 她 选择 , 之中 这 嘲笑

[ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
of the crowd .
的 这 人群 .

“他一把抢过它, 命令奴隶自己选择, 周围一片嘲笑声。”

[ˈlɪt(ə)l] [hi:; hi] [keəd] , [bʌt; bət] [left] [ɒf] [ˈkraɪɪŋ] [hɪz; ɪz][læmps] ,
Little he cared , but left off crying his lamps ,
小的 他 关心 , 但 左边 离开 哭泣 他的 灯 ,

他毫不在意, 停止了哭泣, 熄灭了手中的灯。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] , [weə(r)] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [tɪl]
and went out of the city gates to a lonely place , where he remained till
和 去 出去 的 这 城市 大门 到 一个 孤独 地方 , 在哪里 他 剩余 直到
[ˈnaɪt fɔ:l] ,
nightfall ,
黄昏 ,

他出了城门，来到一个僻静的地方，在那里一直待到天黑。

[wen] [hi:; hi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [rʌbd] [aɪ 'ti:] .
when he pulled out the lamp and rubbed it .
什么时候 他 拉 出去 这 灯 和 摩擦 它 .

他拿出灯，擦了擦。

[ðə; ði] ['dʒi:ni] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [mæ'dʒɪənz] [kə'mɑ:nd] ['kærid] [hɪm] ,
The genie appeared , and at the magician's command carried him ,
这 精灵 出现 , 和 在 这 魔术师的 命令 携带 他 ,

精灵出现了，并按照魔术师的命令把他带走了。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn] [aɪ 'ti:] , [tu:; tə] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] [ɪn] ['æfrɪkə] .
together with the palace and the Princess in it , to a lonely place in Africa .
一起 和 这 宫殿 和 这 公主 在 它 , 到 一个 孤独 地方 在 非洲 .

连同宫殿和宫殿里的公主，一起被送到非洲一个偏僻的地方。

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] ['sʌltən] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tə'wɔ:dʒ] [ə'lædɪnz] ['pæləs] [ænd; ənd]
Next morning the Sultan looked out of the window towards Aladdin's palace and
下一个 早晨 这 苏丹 看起来 出去 的 这 窗户 向 阿拉丁的 宫殿 和
[rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
rubbed his eyes ,
摩擦 他的 眼睛 ,

第二天早上，苏丹望着窗外阿拉丁的宫殿，揉了揉眼睛。

[fɔ:(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [gɒn] .
for it was gone .
为了 它 曾是 已消失 .

因为它已经消失了。

[hi:; hi] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [vɪ'ziə(r)] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [wɒt] [hæd; həd] [brɪ'klʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He sent for the Vizier and asked what had become of the palace .
他 发送 为了 这 维齐尔 和 问 什么 有 变得 的 这 宫殿 .

他召来宰相，询问宫殿发生了什么事。

[ðə; ði] [vɪ'ziə(r)] [lʊkt] [aʊt] [tu:] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
The Vizier looked out too , and was lost in astonishment .
这 维齐尔 看起来 出去 也 , 和 曾是 丢失的 在 惊讶 .

维齐尔也向外望去，惊讶得说不出话来。

[hi:; hi] [ə'gen] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [tu:; tə] [ɪn'tʃɑ:ntmənt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['sʌltən] [brɪ'li:vd] [hɪm]
He again put it down to enchantment , and this time the Sultan believed him
他 再次 放 它 向下 到 魅力 , 和 这 时间 这 苏丹 相信 他
,
,
,

他再次将这一切归咎于魔法，而这一次苏丹相信了他。

[ænd; ənd] [sent] ['θɜ:ti] [men] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [tu:; tə] [fetʃ] [ə'lædɪn] [bæk] [ɪn] [tʃeɪnz] .
and sent thirty men on horseback to fetch Aladdin back in chains .
和 发送 三十 男人 在 马背 到 拿来 阿拉丁 后退 在 链条 .

于是派了三十名骑马的人去把阿拉丁用锁链押回来。

[ðeɪ] [met] [hɪm] ['raɪdɪŋ] [həʊm] , [baʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɒn]
They met him riding home , bound him , and forced him to go with them on
他们 遇见 他 骑术 家 , 边界 他 , 和 强制 他 到 去 和 他们 在
[fɒt] .
foot .
脚 .

他们遇见了骑马回家的他，把他绑了起来，强迫他步行跟他们走。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [lʌvd] [hɪm] , [fɒləʊd] , [ɑːmd] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]
The people , however , who loved him , followed , armed , to see that he came to
这 人们 , 然而 , WHO 喜爱 他 , 随后 , 武装 , 到 看 那 他 来了 到
[nəʊ] [hɑ:m] .
no harm .
不 伤害 .

然而，那些爱戴他的人们，全副武装地跟随在他身后，以确保他不会受到伤害。

[hiː; hi] [wəz; wəz] ['kærid] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʌltən] , [huː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf]
He was carried before the Sultan , who ordered the executioner to cut off
他 曾是 携带 前 这 苏丹 , WHO 订购 这 刽子手 到 切 离开
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他被带到苏丹面前，苏丹命令刽子手砍下他的头颅。

[ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənə(r)] [meɪd] [ə'lædɪn] [niːl] [daʊn] , ['bændɪdʒd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz]
The executioner made Aladdin kneel down , bandaged his eyes , and raised his
这 刽子手 制成 阿拉丁 下跪 向下 , 包扎 他的 眼睛 , 和 提高 他的
[sɪmɪtə(r)] [tuː; tə] [straɪk] .
scimitar to strike .
弯刀 到 罢工 .

刽子手让阿拉丁跪下，蒙住他的眼睛，举起弯刀准备砍杀。

[æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [vɪ'zɪə(r)] ,
At that instant the Vizier ,
在 那 立即的 这 维齐尔 ,

就在那一刻，维齐尔

[huː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [fɔːst] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
who saw that the crowd had forced their way into the courtyard and were
WHO 锯 那 这 人群 有 强制 他们的 方式 进入 这 庭院 和 是
['skeɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ə'lædɪn] ,
scaling the walls to rescue Aladdin ,
缩放 这 墙壁 到 救援 阿拉丁 ,

他看到人群已经冲进庭院，正在攀爬围墙营救阿拉丁。

[kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
called to the executioner to stay his hand .
称为 到 这 刽子手 到 停留 他的 手 .

叫来刽子手让他住手。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ɪn'diːd] , [lʊkt] [səʊ] ['θretnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] ['ɔːdəd]
The people , indeed , looked so threatening that the Sultan gave way and ordered
这 人们 , 的确 , 看起来 所以 威胁 那 这 苏丹 给予 方式 和 订购
[ə'lædɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'baʊnd] ,
Aladdin to be unbound ,
阿拉丁 到 是 无界 ,

这些人看起来确实很有威胁性，以至于苏丹不得不让步，下令释放阿拉丁。

[ænd; ənd] ['pɑːd(ə)n] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
and pardoned him in the sight of the crowd .
和 赦免 他 在 这 视线 的 这 人群 .

当着众人的面赦免了他。

[ə'lədɪn] [naʊ] [begd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

Aladdin now begged to know what he had done .
阿拉丁 现在 乞求 到 知道 什么 他 有 完毕 .

阿拉丁现在恳求知道自己究竟做了什么。

“ [fɔːls] [retʃ] ！ ” [sed] [ðə; ði] ['sʌltən] , “ [kʌm] ['hɪðə(r)] ,
“ **False wretch !** ” **said the Sultan , “ come hither .**
“ 错误的 可怜虫 ！ ” 说 这 苏丹 , “ 来 这里 ,

“虚伪的恶棍！ ”苏丹说，“过来，

” [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [hæd; həd] [stʊd]
” **and showed him from the window the place where his palace had stood**
” 和 显示 他 从 这 窗户 这 地方 在哪里 他的 宫殿 有 站立
.
.
.
.

“然后从窗户向他展示了他宫殿曾经矗立的地方。”

[ə'lədɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'meɪzd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Aladdin was so amazed he could not say a word .
阿拉丁 曾是 所以 惊叹 他 可以 不是 说 一个 单词 .

阿拉丁惊讶得说不出话来。

“ [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd][maɪ] ['dɔːtə(r)] ？ ” [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['sʌltən] .
“ **Where is your palace and my daughter ?** ” **demanded the Sultan .**
” 在哪里 是 你的 宫殿 和 我的 女儿 ？ ” 要求 这 苏丹 .

“你的宫殿在哪里？ 我的女儿在哪里？”苏丹质问道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][ai][eɪ 'em][nɒt][səʊ] ['diːpli] [kən'sɜːnd] , [bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtə(r)] [ai][mʌst; məst]
” **For the first I am not so deeply concerned , but my daughter I must**
” 为了 这 第一的 我 是 不是 所以 深 担心的 , 但 我的 女儿 我 必须
[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

“对于第一个问题我并不太担心，但我必须为我的女儿担心，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
and you must find her or lose your head .
和 你 必须 寻找 她 或者 失去 你的 头 .

你必须找到她，否则就得丢掉性命。

” [ə'lədɪn] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,
” **Aladdin begged for forty days in which to find her ,**
” 阿拉丁 乞求 为了 四十 天 在 哪个 到 寻找 她 ,

阿拉丁恳求给他四十天时间去找她，

[ˈprɒmɪsɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [deθ] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌltənz] ['pleɪə(r)] .
promising if he failed to return to suffer death at the Sultan's pleasure .
有前途 如果 他 失败的 到 返回 到 遭受 死亡 在 这 苏丹的 乐趣 .

他承诺，如果他未能返回，将由苏丹处死。

[hɪz; ɪz] [preə(r)] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [fɔːθ] ['sædli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌltənz]
His prayer was granted , and he went forth sadly from the Sultan's
他的 祷告 曾是 的确 , 和 他 去 前进 令人遗憾的是 从 这 苏丹的
[ˈprez(ə)ns] .
presence .
在场 .

他的祈祷得到了回应，他悲伤地离开了苏丹的面前。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [hi:; hi] ['wɒndə] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] , ['ɑ:skɪŋ] ['evriwʌn] [wɒt] [hæd; həd]
For three days he wandered about like a madman , asking everyone what had
为了 三 天 他 漫步 关于 喜欢 一个 狂人 , 问 每个人 什么 有
[br'kʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
become of his palace ,
变得 的 他的 宫殿 ,
他像疯了一样四处游荡了三天, 问所有人他的宫殿发生了什么事。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [lɑ:ft] [ænd; ənd] ['pɪti] [hɪm] .
but they only laughed and pitied him .
但 他们 仅有的 笑了 和 可怜的 他 .
但他们只是嘲笑他, 同情他。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,
He came to the banks of a river ,
他 来了 到 这 银行 的 一个 河 ;
他来到河岸边,

[ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [br'fɔ:(r)] ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] .
and knelt down to say his prayers before throwing himself in .
和 跪下 向下 到 说 他的 祈祷 前 投掷 他自己 在 .
他跪下祈祷, 然后纵身跃入水中。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [səʊ][hi:; hi] [rʌbd] [ðə; ði] [rɪŋ] [hi:; hi] [sti:l] [wɔ:(r)] .
In doing so he rubbed the ring he still wore .
在 正在做 所以 他 摩擦 这 戒指 他 仍然 穿着 .
他这样做的时候, 不小心蹭到了自己仍然戴着的戒指。

[ðə; ði] ['dʒi:ni] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ə'prɪəd] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
The genie he had seen in the cave appeared , and asked his will .
这 精灵 他 有 已见 在 这 洞穴 出现 , 和 问 他的 将要 .
他在山洞里看到的精灵出现了, 并询问他的意愿。

“ [seɪv] [maɪ] [laɪf] , ['dʒi:ni] , ” [sed] [ə'lædɪn] , “ [ænd; ənd] [brɪŋ] [maɪ] ['pæləs] [bæk] . ”
“ **Save my life , genie ,** ” **said Aladdin ,** “ **and bring my palace back .** ”
“ 节省 我的 生活 , 精灵 , ” 说 阿拉丁 , “ 和 带来 我的 宫殿 后退 . ”
“精灵, 救救我的命, ”阿拉丁说, “把我的宫殿还给我。”

“ [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['dʒi:ni] ;
“ **That is not in my power ,** ” **said the genie ;**
“ 那 是 不是 在 我的 力量 , ” 说 这 精灵 ;
“那不在我的能力范围之内, ”精灵说;

“ [aɪ] [eɪ 'em] ['əʊnli] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ; [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ɑ:sk] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmp] . ”
“ **I am only the Slave of the Ring ; you must ask him of the lamp .** ”
“ 我 是 仅有的 这 奴隶 的 这 戒指 ; 你 必须 问 他 的 这 灯 . ”
“我只是魔戒的奴隶; 你必须向他求助才能得到神灯。”

“ [ɪ:v(ə)n] [səʊ] , ” [sed] [ə'lædɪn] , “ [bʌt; bət] [ðəʊ] [kænst] [teɪk] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
“ **Even so ,** ” **said Aladdin ,** “ **but thou canst take me to the palace ,**
“ 甚至 所以 , ” 说 阿拉丁 , “ 但 你 罐 拿 我 到 这 宫殿 ,
“即便如此, ”阿拉丁说, “但你可以带我去宫殿。”

[ænd; ənd] [set] [em 'i:] [daʊn] ['ʌndə(r)] [maɪ] [dɪə(r)] [waɪfs] ['wɪndəʊ] .
and set me down under my dear wife's window .
和 放 我 向下 在下面 我的 亲爱的 妻子的 窗户 .
把我放在我亲爱的妻子的窗下。

“ [hi:; hi] [æt; ət] [wʌns] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] ['æfrɪkə] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,prɪn'ses] ,
“ **He at once found himself in Africa , under the window of the Princess ,**
“ 他 在 一次 成立 他自己 在 非洲 , 在下面 这 窗户 的 这 公主 ,
“他突然发现自己身处非洲, 站在公主的窗前,

[ænd; ənd] [fel] [ə'sli:p] [aʊt][ɒv; əv] [ʃɪə(r)] ['wiəriənəs] .
and fell asleep out of sheer weariness .
和 跌倒 睡着了 出去 的 透明 疲劳 .

他因为实在太累而睡着了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz]
He was awakened by the singing of the birds , and his heart was
他 曾是 觉醒 经过 这 歌唱 的 这 鸟类 , 和 他的 心 曾是
[ˈlaɪtə(r)] .
lighter .
打火机 .

他被鸟儿的歌声唤醒，心情也轻松了许多。

[hi:; hi] [sɔ:] ['pleɪnli] [ðæt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [mɪs'fɔ:tʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]
He saw plainly that all his misfortunes were owning to the loss of the
他 锯 显然 那 全部 他的 不幸 是 拥有 到 这 损失 的 这
[læmp] ,
lamp ,
灯 ,

他清楚地意识到，他所有的不幸都是因为丢失了那盏灯。

[ænd; ənd] ['veɪnli] [w'ʌndəd] [hu:] [hæd; həd] [rɒb] [hɪm][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
and vainly wondered who had robbed him of it .
和 徒劳地 想知道 WHO 有 被抢劫 他 的 它 .

他徒劳地想知道是谁偷走了它。

[ðæt] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rəʊz] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [sɪns] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n]
That morning the Princess rose earlier than she had done since she had been
那 早晨 这 公主 玫瑰 早些时候 比 她 有 完毕 自从 她 有 到过
['kærid] ['ɪntu:]['æfrɪkə][baɪ][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ,
carried into Africa by the magician ,
携带 进入 非洲 经过 这 魔术师 ,

那天早上，公主起得比她自从被魔法师带到非洲以来任何时候都要早。

[hu:z] ['kʌmpəni] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][wʌns][ə; eɪ] [deɪ] .
whose company she was forced to endure once a day .
谁 公司 她 曾是 强制 到 忍受 一次 一个 天 .

她每天都不得不忍受与他相处。

[ʃi:; ʃi] , [haʊ'evə(r)] , ['tri:tɪd] [hɪm][səʊ] ['hɑ:ʃli] [ðæt] [hi:; hi] [deəd] [nɒt][lɪv; laɪv][ðeə(r)][ɔ:l'tə'geðə(r)] .
She , however , treated him so harshly that he dared not live there altogether .
她 , 然而 , 治疗 他 所以 严厉地 那 他 敢于 不是 居住 那里 共 .

然而，她对他非常苛刻，以至于他根本不敢在那里生活。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['dresɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['wɪmɪn] [lʊkt] [aʊt][ænd; ənd] [sɔ:] [ə'lædɪn] .
As she was dressing , one of her women looked out and saw Aladdin .
作为 她 曾是 敷料 , 一 的 她 女性 看起来 出去 和 锯 阿拉丁 .

她正在穿衣服的时候，她的一个侍女向外望去，看到了阿拉丁。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ræn][ænd; ənd]['əʊpənd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] [ʃi:; ʃi] [meɪd] ,
The Princess ran and opened the window , and at the noise she made ,
这 公主 跑 和 打开 这 窗户 , 和 在 这 噪音 她 制成 ,
[ə'lædɪn] [lʊkt] [ʌp] .
Aladdin looked up .
阿拉丁 看起来 向上 .

公主跑过去打开窗户，听到动静，阿拉丁抬起头来。

[ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,
She called to him to come to her ,
她 称为 到 他 到 来 到 她 ,
她叫他过来，

[ænd; ənd] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ðɪ:z] ['lʌvəz] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [i:tʃ] ['lðə(r)][ə'gen] .
and great was the joy of these lovers at seeing each other again .
和 伟大的 曾是 这 喜悦 的 这些 恋人 在 看到 每个 其他 再次 .
这对恋人重逢时欣喜若狂。

[ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'lædɪn] [sed] : “ [ai][beg][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [ˌprɪn'ses] , [ɪn][gɑ:dʒ] **After he had kissed her Aladdin said : “ I beg of you , Princess , in God's**
后 他 有 亲吻 她 阿拉丁 说 : “ 我 求 的 你 , 公主 , 在 神的
[neɪm] , **name** ,
姓名 ,
阿拉丁吻了她之后说道：“公主殿下，我以上帝的名义恳求你.....”

[brɪfɔ:(r)][wi:; wi] [spi:k] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] , [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [seɪk] [ænd; ənd][maɪn] ,
before we speak of anything else , for your own sake and mine ,
前 我们 说话 的 任何事物 别的 , 为了 你的 自己的 清酒 和 矿 ,
在我们谈论其他任何事情之前，为了你我双方的利益，

[tel] [em 'i:] [wɒt] [hæz; həz] [brɪ'klʌm] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][læmp][ai][left][ɒn][ðə; ði] ['kɔ:nɪs] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l]
tell me what has become of an old lamp I left on the cornice in the hall
告诉 我 什么 有 变得 的 一个 老的 灯 我 左边 在 这 檐口 在 这 大厅
[ɒv; əv][fɔ:(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['wɪndəʊz] [wen] [ai][went][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] . “
of four - and - twenty windows when I went a - hunting . ”
的 四 - 和 - 二十 视窗 什么时候 我 去 一个 - 打猎 : “
告诉我，我打猎时留在有二十四扇窗户的大厅檐口上的那盏旧灯现在怎么样了？

“ [ə'læs] , “ [ʃi:; ʃɪ] [sed] , “ [ai][eɪ'em][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [kɔ:z] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒrəʊz] ,
“ **Alas , “ she said , “ I am the innocent cause of our sorrows ,**
“ 唉 , “ 她 说 , “ 我 是 这 清白的 原因 的 我们的 悲伤 ,
“唉,”她说，“我才是造成我们所有悲伤的无辜原因。”

“ [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .
“ **and told him of the exchange of the lamp .**
“ 和 讲述 他 的 这 交换 的 这 灯 .
然后告诉他灯被交换的事。

“ [naʊ] [ai] [nəʊ] , “ [kraɪd] [ə'lædɪn] , “ [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði]['æfrɪkən] [mə'dʒɪʃn]
“ **Now I know , “ cried Aladdin , “ that we have to thank the African magician**
“ 现在 我 知道 , “ 哭 阿拉丁 , “ 那 我们 有 到 感谢 这 非洲 魔术师
[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] !
for this !
为了 这 !
“现在我知道了,”阿拉丁喊道，“我们得感谢那位非洲魔术师！ ”

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][læmp] ? “
Where is the lamp ? “
在哪里 是 这 灯 ? “
灯在哪里？

“ [hi:; hi] ['kæərɪz] [ˌaɪ 'ti:][ə'baʊt] [wɪð] [hɪm] , “ [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
“ **He carries it about with him , “ said the Princess .**
“ 他 携带 它 关于 和 他 , “ 说 这 公主 .
“他一直随身带着它,”公主说。

“ [ai] [nəʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] ['pəʊld] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪst] [tu:; tə] [ʃəʊ] [em 'i:] .
“ **I know , for he pulled it out of his breast to show me .**
“ 我 知道 , 为了 他 拉 它 出去 的 他的 胸部 到 展示 我 .
“我知道，因为他把它从胸膛里掏出来给我看。”

[hi:; hi] ['wɪʃɪz] [em 'i:][tu:; tə] [breɪk] [maɪ] [feɪθ] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['mæəri] [hɪm] ,
He wishes me to break my faith with you and marry him ,
他 愿望 我 到 休息 我的 信仰 和 你 和 结婚 他 ,
他想让我背弃你，嫁给他。

[ˈseɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [brɪˈhedɪd] [baɪ][maɪ] [ˈfaː.ðərz] [kəˈmɑːnd] .
saying that you were beheaded by my father's command .

说 那 你 是 斩首 经过 我的 父亲的 命令 .

我说你是奉我父亲之命被斩首的。

[hiː; hi] [ɪz] [fərˈevə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ai] [ˈəʊnli] [rɪˈplaɪ] [baɪ][maɪ] [tiəz] .
He is forever speaking ill of you , but I only reply by my tears .

他 是 永远 请讲 患病的 的 你 , 但 我 仅有的 回复 经过 我的 眼泪 .

他总是说你的坏话, 但我只会用眼泪回应他。

[ɪf] [ai] [pəˈsɪst] , [ai] [daʊt] [nɒt] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [juːz] [ˈvaɪələns] .
If I persist , I doubt not but he will use violence .

如果 我 坚持 , 我 怀疑 不是 但 他 将要 使用 暴力 .

如果我坚持下去, 我怀疑他不会使用暴力。

” [əˈlædɪn] [ˈkʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
” **Aladdin comforted her , and left her for a while** .

” 阿拉丁 安慰 她 , 和 左边 她 为了 一个 尽管 .

阿拉丁安慰了她, 然后离开了一会儿。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [kləʊðz] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈpɜːs(ə)n] [hiː; hi] [met] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] ,
He changed clothes with the first person he met in the town ,

他 已更改 衣服 和 这 第一的 人 他 遇见 在 这 镇 ,

他跟在镇上遇到的第一个人交换了衣服。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈpaʊdə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ,
and having bought a certain powder returned to the Princess ,

和 拥有 买 一个 肯定 粉末 返回 到 这 公主 ,

他买回某种粉末后, 回到了公主身边。

[huː] [let] [hɪm] [ɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [saɪd] [dɔː(r)] .
who let him in by a little side door .

WHO 让 他 在 经过 一个 小的 边 门 .

他从一扇小侧门进去了。

“ [pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [dres] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , “ [ænd; ənd] [rɪˈsiːv]
” **Put on your most beautiful dress , ” he said to her , “ and receive**

” 放 在 你的 最多 美丽的 裙子 , ” 他 说 到 她 , ” 和 收到

[ðə; ði] [məˈdʒɪŋ] [wɪð] [smɑɪlz] ,
the magician with smiles ,

这 魔术师 和 微笑 ,

“穿上你最漂亮的裙子,”他对她说, “面带微笑地迎接魔术师。”

[ˈliːdɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fəˈɡɒtn] [em ˈiː] .
leading him to believe that you have forgotten me .

领导 他 到 相信 那 你 有 被遗忘的 我 .

让他以为你已经忘记我了。

[ɪnˈvaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [sʌp] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Invite him to sup with you , and say you wish to taste the wine of his

邀请 他 到 上 和 你 , 和 说 你 希望 到 品尝 这 葡萄酒 的 他的

[ˈkʌntri] .
country .

国家 .

邀请他与你共进晚餐, 并说你想品尝他国家的葡萄酒。

[hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [ɪz] [gɒn] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə]
He will go for some , and while he is gone I will tell you what to

他 将要 去 为了 一些 , 和 尽管 他 是 已消失 我 将要 告诉 你 什么 到

[duː; də] .

do :

做 .

他会去拿一些, 等他走了之后, 我会告诉你该怎么做。

” [ʃiː; ʃi] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [əˈlædɪn] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [left] [hɜː(r); hə(r)] ,
” She listened carefully to Aladdin and when he left her ,
” 她 听着 小心 到 阿拉丁 和 什么时候 他 左边 她 ,
她仔细听着阿拉丁的话, 当他离开她时,

[əˈreɪd] [hɜːˈself] [ˈgeɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] [ˈtʃaɪnə] .
arrayed herself gaily for the first time since she left China .
排列 她自己 兴高采烈地 为了 这 第一的 时间 自从 她 左边 中国 .
这是她离开中国后第一次盛装打扮。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈgɜːdl] [ænd; ənd] [hed] - [dres] [ɒv; əv] [ˈdaɪəməndz] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [glɑːs]
She put on a girdle and head - dress of diamonds and seeing in a glass
她 放 在 一个 腰带 和 头 - 裙子 的 钻石 和 看到 在 一个 玻璃
[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] ,
that she was more beautiful than ever ,
那 她 曾是 更多的 美丽的 比 曾经 ,
她穿上钻石腰带和头饰, 对着镜子看到自己比以往任何时候都更加美丽动人。

[rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [mæˈdʒɪŋ] , [ˈseɪŋ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [əˈmeɪzmənt] :
received the magician , saying , to his great amazement :
已收到 这 魔术师 , 说 , 到 他的 伟大的 惊愕 :
魔术师被迎接了, 令他十分惊讶的是, 魔术师说道:

” [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] [əˈlædɪn] [ɪz] [ded] ,
” I have made up my mind that Aladdin is dead ,
” 我 有 制成 向上 我的 头脑 那 阿拉丁 是 死的 ,
“我已经认定阿拉丁死了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [maɪ] [tɪəz] [wɪl] [nɒt] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [em ˈiː] ,
and that all my tears will not bring him back to me ,
和 那 全部 我的 眼泪 将要 不是 带来 他 后退 到 我 ,
我知道, 我所有的眼泪都无法让他回到我身边。

[səʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [mɔːn] [nəʊ] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə]
so I am resolved to mourn no more , and have therefore invited you to
所以 我 是 已解决 到 哀悼 不 更多的 , 和 有 所以 受邀 你 到
[sʌp] [wɪð] [em ˈiː] ;
sup with me ;
上 和 我 ;
所以我决心不再悲伤, 因此邀请你们与我共进晚餐;

[bʌt; bət] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪnz] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] , [ænd; ənd] [wʊd] [feɪn] [teɪst] [ðəʊz] [ɒv; əv]
but I am tired of the wines of China , and would fain taste those of
但 我 是 疲劳的 的 这 葡萄酒 的 中国 , 和 会 欣然 品尝 那些 的
[ˈæfrɪkə] .
Africa .
非洲 .

但我已经喝腻了中国的葡萄酒, 很想尝尝非洲的葡萄酒。

” [ðə; ði] [mæˈdʒɪŋ] [fluː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈselə(r)] ,
” The magician flew to his cellar ,
” 这 魔术师 飞翔 到 他的 地窖 ,
魔术师飞回了他的地窖,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [pʊt] [ðə; ði] [ˈpaʊdə(r)] [əˈlædɪn] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kʌp] .
and the Princess put the powder Aladdin had given her in her cup .
和 这 公主 放 这 粉末 阿拉丁 有 给定 她 在 她 杯子 .
公主把阿拉丁给她的粉末放进了杯子里。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [ɪn] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ˈæfrɪkə] ,
When he returned she asked him to drink her health in the wine of Africa ,
什么时候 他 返回 她 问 他 到 喝 她 健康 在 这 葡萄酒 的 非洲 ,
他回来时, 她请他用非洲葡萄酒为她祈福。

[ˈhændlɪŋ] [hɪm] [hɜ:(r); hə(r)] [kʌp] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] , [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [fɪː; fɪ] [wɒz; wəz]
handling him her cup in exchange for his , as a sign she was
 处理 他 她 杯子 在 交换 为了 他的 , 作为 一个 符号 她 曾是
 [ˈrekənsaɪld] [tuː; tə] [hɪm] .
reconciled to him .
 和解 到 他 .

她把自己的杯子递给他，换回了他的杯子，以此表示她已经和他和解了。

[bɪ'fɔ:(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [mæ'dʒɪʃn] [meɪd] [hɜ:(r); hæ(r)] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hæ(r)] ['bju:ti] ,
Before drinking the magician made her a speech in praise of her beauty ,
 前 喝 这 魔术师 制成 她 一个 演讲 在 称赞 的 她 美丽 ,
 在给她喝酒之前, 魔术师发表了一番赞美她美貌的演说。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kʌt] [hɪm] [ʃɔ:t] , ['seɪɪŋ] : " [let] [ju: 'es] [drɪŋk] [fɜ:st] ,
but the Princess cut him short , saying : " Let us drink first ,
 但 这 公主 切 他 短的 , 说 : " 让 我们 喝 第一的 ,
 但公主打断了他, 说道: "我们先喝一杯吧。"

[ænd; ɐnd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɑːftəwədz] .
and you shall say what you will afterwards .
 和 你 将 说 什么 你 将要 然后 .
 之后你想说什么就说什么吧。

" [ʃiː; ʃi][set][hɜː(r); hæ(r)][kʌp][tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)][lɪps][ænd; ənd][keɪt][,aɪ 'tiː][ðəə(r)] ,
 " She set her cup to her lips and kept it there ,
 " 她 放 她 杯子 到 她 嘴唇 和 保留 它 那里 ,
 她把杯子放到嘴边，一直保持这个姿势。

[waɪl] [ðə; ði] [mə'dʒɪn] [dreɪnd] [hɪz; ɪz][tuː; tə][ðə; ði][dregz][ænd; ənd] [fel] [bæk] ['laɪfləs] .
while the magician drained his to the dregs and fell back lifeless .
 尽管 这 魔术师 排水 他的 到 这 渣 和 跌倒 后退 无生命 .
 而魔术师则耗尽了所有能量，无力地倒了下去。

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [ðen] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə] [ə'lædɪn] , [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ə'raʊnd]
The Princess then opened the door to Aladdin , and flung her arms around
 这 公主 然后 打开 这 门 到 阿拉丁 , 和 扔 她 武器 大约
 [hɪz; ɪz] [nek] ;
his neck ;
 他的 脖子 ;

公主打开门迎接阿拉丁，并搂住了他的脖子；

[bʌt; bət] [ə'lədɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [mə'dʒɪn] , [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [vest] ,
but Aladdin went to the dead magician , took the lamp out of his vest ,
 但 阿拉丁 去 到 这 死的 魔术师 , 采取 这 灯 出去 的 他的 背心 ,
 但阿拉丁走到死去的魔法师面前, 从他的背心里拿出了神灯。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] ['dʒiːni] ['kæri] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
and bade the genie carry the palace and all in it back to China .
和 巴德 这 精灵 携带 这 宫殿 和 全部在 它 后退 到 中国 .

于是命令精灵把宫殿连同其中的一切一起运回中国。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈtʃeɪmbə(r)][felt][ˈəʊnli] [tu:] [ˈlɪt(ə)] [ʃɒks]
This was done , and the Princess in her chamber felt only two little shocks
 这 曾是 完毕 , 和 这 公主 在 她 房间 毛毡 仅有的 二 小的 冲击
 ,
 ,
 ,

事情就这样办成了，房间里的公主只感觉到了两次轻微的震动。

[ænd; ʌnd][ˈlɪt(ə)l] [θɔ:t] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [həʊm] [əˈgeɪn] .
and little thought she was home again .
 和 小的 想法 她 曾是 家 再次 .
 她丝毫没有想到自己已经回家了。

[ðə; ði] ['sʌltən] , [hu:] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kloʊzɪt] , ['mɔ:niŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lɒst] ['dɔ:tə(r)] ,
The Sultan , who was sitting in his closet , mourning for his lost daughter ,
这 苏丹 , WHO 曾是 坐着 在 他的 壁橱 , 丧 为了 他的 丢失的 女儿 ,
苏丹坐在壁橱里, 哀悼着他逝去的女儿。

[ˈhæpənd] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði] ['pæləs]
happened to look up , and rubbed his eyes , for there stood the palace
发生 到 看 向上 , 和 摩擦 他的 眼睛 , 为了 那里 站立 这 宫殿
[æz; əz][brɪfɔ:(r)] !
as before !
作为 前 !
他抬头望去, 揉了揉眼睛, 只见宫殿依旧矗立在那里, 和以前一模一样!

[hi:; hi] ['heɪs(ə)nd] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'lædɪn] [rɪ'si:vɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [pʊ; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] -
He hastened thither , and Aladdin received him in the hall of the four -
他 加快 那里 , 和 阿拉丁 已收到 他 在 这 大厅 的 这 四 -
[ænd; ənd] - ['twenti] ['wɪndəʊz] ,
and - twenty windows ,
和 - 二十 视窗 ,
他匆匆赶到那里, 阿拉丁在有二十四扇窗户的大厅里接待了他。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
with the Princess at his side .
和 这 公主 在 他的 边 .
公主陪伴在他身边。

[ə'lædɪn] [təʊld][hɪm] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [pʊ; əv][ðə; ði]
Aladdin told him what had happened , and showed him the dead body of the
阿拉丁 讲述 他 什么 有 发生 , 和 显示 他 这 死的 身体 的 这
[mə'dʒɪʃn] ,
magician ,
魔术师 ,
阿拉丁把发生的事情告诉了他, 并给他看了魔法师的尸体。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [brɪ'li:v] .
that he might believe .
那 他 可能 相信 .
或许他会相信。

[ə; eɪ][ten] [deɪz] - [fi:st] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] ,
A ten days ' feast was proclaimed ,
一个 十 天 - 盛宴 曾是 宣布 ,
宣布举行为期十天的盛宴,

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ə'lædɪn] [maɪt] [naʊ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][rest] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [pi:s]
and it seemed as if Aladdin might now live the rest of his life in peace
和 它 似乎 作为 如果 阿拉丁 可能 现在 居住 这 休息 的 他的 生活 在 和平
;
;
;
;
阿拉丁似乎可以平静地度过余生;

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] .
but it was not meant to be .
但 它 曾是 不是 意思是 到 是 .
但缘分未到。

[ðə; ði][ˈæfrɪkən] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)] ,
The African magician had a younger brother , who was , if possible ,
这 非洲 魔术师 有 一个 年轻 兄弟 , WHO 曾是 , 如果 可能的 ,
这位非洲魔术师有个弟弟, 如果可能的话,

[mɔː(r)] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən][hɪm'self] .
more wicked and more cunning than himself .
更多的 邪恶 和 更多的 狡猾 比 他自己 :

比他自己更邪恶、更狡猾。

[hiː; hi] ['trævlɪd] [tuː; tə][tʃaɪnə][tuː; tə][ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [deθ] ,
He travelled to China to avenge his brother's death ,
他 旅行 到 中国 到 报仇 他的 兄弟 死亡 ,

他前往中国为兄报仇。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['paɪəs] ['wʊmən] [kɔːld] ['fætəmə] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv]
and went to visit a pious woman called Fatima , thinking she might be of

[juːz][tuː; tə][hɪm] .
use to him .
使用 到 他 :

于是他去拜访了一位名叫法蒂玛的虔诚女子，心想她或许能帮上他的忙。

[hiː; hi] ['entəd] [hɜː(r); hə(r)] [sel] [ænd; ənd] [klæpt] [ə; eɪ]['dægə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [breɪst] ,
He entered her cell and clapped a dagger to her breast ,
他 进入 她 细胞 和 鼓掌 一个 匕首 到 她 胸部 ,

他走进她的牢房，用匕首猛击她的胸口。

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][duː; də][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] [ɒn][peɪn][ɒv; əv] [deθ] .
telling her to rise and do his bidding on pain of death .
讲述 她 到 上升 和 做 他的 投标 在 疼痛 的 死亡 :

他命令她起来，服从他的命令，否则就处死她。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [kləʊðz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , ['kʌləd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [hɜːz] , [pʊt][ɒn][hɜː(r); hə(r)][veɪl] ,
He changed clothes with her , coloured his face like hers , put on her veil ,
他 已更改 衣服 和 她 , 有色 他的 脸 喜欢 她的 , 放 在 她 面纱 ,

他与她交换了衣服，把脸涂成和她一样的肤色，戴上了她的面纱。

[ænd; ənd] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)] , [ðæt][ʃiː; ʃi] [maɪt] [tel] [nəʊ][teɪlz; 'teɪliːz] .
and murdered her , that she might tell no tales .
和 被谋杀 她 , 那 她 可能 告诉 不 故事 :

于是将她杀害，以免她泄露秘密。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ə'lædɪn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Then he went towards the palace of Aladdin , and all the people ,
然后 他 去 向 这 宫殿 的 阿拉丁 , 和 全部 这 人们 ,

然后他朝着阿拉丁的宫殿走去，所有人都.....

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['həʊli] ['wʊmən] , ['gæðəd] [raʊnd] [hɪm] , ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]
thinking he was the holy woman , gathered round him , kissing his hands

[ænd; ənd] ['begɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
and begging his blessing .
和 乞讨 他的 祝福 :

她们以为他是圣女，便围在他身边，亲吻他的手，恳求他的祝福。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ['gəʊɪŋ][ɒn] [raʊnd] [hɪm] [ðæt]
When he got to the palace there was such a noise going on round him that

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [sleɪv] [lʊk] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ɑːsk] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]
the Princess bade her slave look out the window and ask what was the

['mætə(r)] .
matter .
事情 :

当他到达宫殿时，周围一片嘈杂，公主便吩咐她的奴隶从窗户往外看，问发生了什么事。

[ðə; ði] [sleɪv] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['həʊli] ['wʊmən] , ['kjʊərɪŋ] ['pi:p(ə)l] [baɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [tʌt] [ɒv; əv]
The slave said it was the holy woman , curing people by her touch of
这 奴隶 说 它 曾是 这 圣 女士 , 养护 人们 经过 她 触碰 的
[ðəə(r)] ['eɪlmənts] ,
their ailments ,
他们的 疾病 ,

奴隶说那是圣女，她用触摸治愈人们的疾病。

[weərə'pɒn] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [hu:] [hæd; həd] [lɒŋ] [dɪ'zairəd] [tu;; tə] [si:] ['fætəmə] , [sent] [fɔ:(r); fə(r)]
whereupon the Princess , who had long desired to see Fatima , sent for
于是 这 公主 , WHO 有 长的 想要的 到 看 法蒂玛 , 发送 为了
[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 .

于是，一直渴望见到法蒂玛的公主派人去请她。

[ɒn] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðə; ði] [mæ'dʒɪŋ] ['ɒfəd] [ʌp] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)]
On coming to the Princess the magician offered up a prayer for her
在 未来 到 这 公主 这 魔术师 提供 向上 一个 祷告 为了 她
[helθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
health and prosperity :
健康 和 繁荣 .

魔法师来到公主面前，为她的健康和繁荣祈祷。

[wen] [hi;; hi] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [meɪd] [hɪm] [sɪt] [baɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ,
When he had done the Princess made him sit by her ,
什么时候 他 有 完毕 这 公主 制成 他 坐 经过 她 ,
[ænd; ənd] [bɛgd] [hɪm] [tu;; tə] [steɪ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɔ:lweɪz] .
and begged him to stay with her always .
和 乞求 他 到 停留 和 她 总是 .

他做完这一切后，公主让他坐在她身边。

[ænd; ənd] [bɛgd] [hɪm] [tu;; tə] [steɪ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɔ:lweɪz] .
and begged him to stay with her always .
和 乞求 他 到 停留 和 她 总是 .
[ðə; ði] [fɔ:ls] ['fætəmə] , [hu:] [wɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] , [kən'sent] ,
The false Fatima , who wished for nothing better , consented ,
这 错误的 法蒂玛 , WHO 希望 为了 没有什么 更好的 , 同意 ,

她恳求他永远留在她身边。

[ðə; ði] [fɔ:ls] ['fætəmə] , [hu:] [wɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] , [kən'sent] ,
The false Fatima , who wished for nothing better , consented ,
这 错误的 法蒂玛 , WHO 希望 为了 没有什么 更好的 , 同意 ,
[bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz] [veɪl] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
but kept his veil down for fear of discovery .
但 保留 他的 面纱 向下 为了 害怕 的 发现 .

那个假法蒂玛别无所求，欣然同意了。

[bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz] [veɪl] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
but kept his veil down for fear of discovery .
但 保留 他的 面纱 向下 为了 害怕 的 发现 .
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˌʃʊd] [hɪm] [ðə; ði] [hɔ:l] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm] [wɒt] [hi;; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
The princess showed him the hall , and asked him what he thought of it .
这 公主 显示 他 这 大厅 , 和 问 他 什么 他 想法 的 它 .

但他因为害怕被发现而一直拉下面纱。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˌʃʊd] [hɪm] [ðə; ði] [hɔ:l] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm] [wɒt] [hi;; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
The princess showed him the hall , and asked him what he thought of it .
这 公主 显示 他 这 大厅 , 和 问 他 什么 他 想法 的 它 .
[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [fɔ:ls] ['fætəmə] .
" **It is truly beautiful** , " **said the false Fatima** .
" 它 是 真的 美丽的 , " 说 这 错误的 法蒂玛 .

公主带他参观了大厅，并问他觉得怎么样。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [fɔ:ls] ['fætəmə] .
" **It is truly beautiful** , " **said the false Fatima** .
" 它 是 真的 美丽的 , " 说 这 错误的 法蒂玛 .
[ɪn] [maɪ] [maɪnd] [aɪ 'ti:] ['wɒnts] [bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] . "
" **In my mind it wants but one thing** . "
" 在 我的 头脑 它 想要 但 一 事物 . "

“真是太美了，”假法蒂玛说道。

" [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [aɪ 'ti:] ['wɒnts] [bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] . "
" **In my mind it wants but one thing** . "
" 在 我的 头脑 它 想要 但 一 事物 . "
[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **And what is that ?** " **said the Princess** .
" 和 什么 是 那 ? " 说 这 公主 .

“在我看来，它只想要一样东西。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **And what is that ?** " **said the Princess** .
" 和 什么 是 那 ? " 说 这 公主 .
[wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
" **What is that ?** " **said the Princess** .
" 那是什么？ "公主问道。

“ [ɪf] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [rɑːks] [eg] , ” [rɪˈplaɪd] [hiː; hi] , “ [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] **“ If only a roc's egg , ” replied he , “ were hung up from the middle of** 如果 仅有的 一个 洛克的 蛋 , ” 回复 他 , “ 是 悬挂 向上 从 这 中间 的 [ðɪs] [dəʊm] , **this dome** , 这 穹顶 ,

“要是能把一只巨鸟蛋,”他回答说,“挂在这个穹顶的中央就好了。”

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈwʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] . **it would be the wonder of the world** . 它 会 是 这 想知道 的 这 世界 .

那将是世界奇迹。

“ [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [rɑːks] [eg] , ” **“ After this the Princess could think of nothing but the roc's egg , ”** 后 这 这 公主 可以 思考 的 没有什么 但 这 洛克的 蛋 , “此后, 公主满脑子想的都是那只巨鹰的蛋。”

[ænd; ənd] [wen] [əˈlædɪn] [rɪˈtʃːnd] [frɒm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪl] **and when Aladdin returned from hunting he found her in a very ill** 和 什么时候 阿拉丁 返回 从 打猎 他 成立 她 在 一个 非常 患病的 [ˈhjuːmə(r)] . **humour** . 幽默 .

阿拉丁打猎回来时, 发现她心情很差。

[hiː; hi] [begd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [əˈmɪs] , **He begged to know what was amiss** , 他 乞求 到 知道 什么 曾是 错误 ,

他恳求知道到底出了什么事,

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpleɪzə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [spɔɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] **and she told him that all her pleasure in the hall was spoilt for want** 和 她 讲述 他 那 全部 她 乐趣 在 这 大厅 曾是 被宠坏了 为了 想 [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɑːks] [eg] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dəʊm] . **of a roc's egg hanging from the dome** . 的 一个 洛克的 蛋 绞刑 从 这 穹顶 .

她告诉他, 因为穹顶上缺少一枚巨嘴鸟蛋, 她在大厅里的所有乐趣都毁了。

“ [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] , ” [rɪˈplaɪd] [əˈlædɪn] , “ [juː; jʊ] [æɪ; əɪ] [suːn] [biː; bi] [ˈhæpi] . ” **“ If that is all , ” replied Aladdin , “ you shall soon be happy** . 如果 那 是 全部 , ” 回复 阿拉丁 , “ 你 将 很快 是 快乐的 .

“如果这就是全部的话,”阿拉丁回答说,“你很快就会幸福的。”

“ [hiː; hi] [left] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði] [læmp] , ” **“ He left her and rubbed the lamp** , 他 左边 她 和 摩擦 这 灯 ,

他离开她, 擦了擦灯。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈdʒiːni] [əˈprɪəd] [kəˈmɑːnd] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [rɑːks] [eg] . **and when the genie appeared commanded him to bring a roc's egg** . 和 什么时候 这 精灵 出现 命令 他 到 带来 一个 洛克的 蛋 .

当精灵出现时, 他命令他去取一枚巨鹰蛋。

[ðə; ði] [ˈdʒiːni] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [ˈterəb(ə)l] [ˈrɪːk] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːl] [ʃʊk] . **The genie gave such a loud and terrible shriek that the hall shook** . 这 精灵 给予 这样的 一个 大声 和 糟糕的 尖叫 那 这 大厅 摇晃 .

精灵发出了一声响亮而可怕的尖叫, 整个大厅都震动了。

“ [retʃ] ! ” **“ Wretch ! ”** 可怜虫 !

“恶棍! ”

” [hi:; hi][kraɪd] , “ [ɪz][,aɪ 'ti:][nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt][ai][hæv; həv] [dʌn] ['evriθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
“ he cried , “ is it not enough that I have done everything for you ,
“ 他 哭 , “ 是 它 不是 足够的 那 我 有 完毕 一切 为了 你 ,
他喊道：“我为你做了这么多，难道还不够吗？”

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [kə'mɑ:nd] [,em 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [hæŋ] [hɪm][ʌp][ɪn]
but you must command me to bring my master and hang him up in
但 你 必须 命令 我 到 带来 我的 掌握 和 悬挂 他 向上 在
[ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [dəʊm] ?
the midst of this dome ?
这 中间 的 这 穹顶 ?
但你必须命令我把我的主人带来，把他吊死在这个穹顶中央？

[ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][waɪf][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['pæləs] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:nt] [tu:; tə] ['æʃɪz] ,
You and your wife and your palace deserve to be burnt to ashes ,
你 和 你的 妻子 和 你的 宫殿 应得 到 是 烧焦的 到 灰烬 ,
你、你的妻子和你的宫殿都该被烧成灰烬。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'kwɛst] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]['brʌðə(r)]
but that this request does not come from you , but from the brother
但 那 这 要求 做 不是 来 从 你 , 但 从 这 兄弟
[ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] [mæ'dʒɪʃn] ,
of the African magician ,
的 这 非洲 魔术师 ,
但这个请求并非来自你，而是来自那位非洲魔术师的兄弟。

[hu:m] [ju:; jʊ] [dɪ'strɔɪd] .
whom you destroyed .
谁 你 损毁 .
你所毁灭的。

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pæləs] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['həʊli]['wʊmən] , [hu:m] [hi:; hi] ['mə:də] .
He is now in your palace disguised as the holy woman , whom he murdered .
他 是 现在 在 你的 宫殿 伪装 作为 这 圣 女士 , 谁 他 被谋杀 .
他现在伪装成他所杀害的圣女，潜入了你的宫殿。

[hi:; hi][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [hu:] [pʊt] [ðæt] [wɪ] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [waɪfs] [hed] .
He it was who put that wish into your wife's head .
他 它 曾是 WHO 放 那 希望 进入 你的 妻子的 头 .
是他把那个愿望灌输到你妻子的脑海里。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔ:'self] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [mɪ:nz] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] .
Take care of yourself , for he means to kill you .
拿 关心 的 你自己 , 为了 他 方法 到 杀 你 .
保护好自己，因为他想杀了你。

” [səʊ] ['seɪŋ] , [ðə; ði]['dʒi:ni] [dɪsə'prɪəd] .
“ So saying , the genie disappeared .
“ 所以 说 , 这 精灵 消失 .
话音刚落，精灵就消失了。

[əl'lædɪn] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [,prɪn'ses] , ['seɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] ,
Aladdin went back to the Princess , saying his head ached ,
阿拉丁 去 后退 到 这 公主 , 说 他的 头 疼痛 ,
阿拉丁回到公主身边，说他头疼。

[ænd; ənd] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli]['fætəmə][ʊd; jəd][bi:; bi] [fet[t] [tu:; tə] [leɪ] [hɜ:(r); hə(r)][hændz]
and requesting that the holy Fatima should be fetched to lay her hands
和 请求 那 这 圣 法蒂玛 应该 是 已获取 到 躺 她 双手
[ɒn][,aɪ 'ti:] .
on it .
在 它 .
并要求将圣法蒂玛邀请来，让她亲手触摸圣像。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [mə'dʒɪn] [keɪm] [nɪə(r)] , [ə'lədɪn] , ['si:zɪŋ] [hɪz; ɪz]['dægə(r)] , [prɪəst] [hɪm][tu:; tə]
But when the magician came near , Aladdin , seizing his dagger , pierced him to
但 什么时候 这 魔术师 来了 靠近 , 阿拉丁 , 抓住 他的 匕首 , 穿孔 他 到
[ðə; ði] [hɑ:t] .
the heart .
这 心 .

但当魔法师靠近时，阿拉丁拔出匕首，刺穿了他的心脏。

“ [wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] ? ” [kraɪd][ðə; ði] [prɪn'ses] .
“ **What have you done ?** ” **cried the Princess .**
“ 什么 有 你 完毕 ? ” 哭 这 公主 .

“你做了什么？”公主喊道。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði][həʊli] ['wʊmən] ! ”
“ **You have killed the holy woman !** ”
“ 你 有 被杀 这 圣 女士 ! ”

“你杀害了圣女！”

“ [nɒt] [səʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ə'lədɪn] , “ [bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mə'dʒɪn] ,
“ **Not so ,** ” **replied Aladdin ,** “ **but a wicked magician ,**
“ 不是 所以 , ” 回复 阿拉丁 , “ 但 一个 邪恶 魔术师 ,

“并非如此，”阿拉丁回答说，“而是一个邪恶的魔法师。”

“ [ænd; ənd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [fi:; ji][hæd; həd] [bi:n] [dr'si:vd] .
“ **and told her of how she had been deceived .**
“ 和 讲述 她 的 如何 她 有 到过 受骗 .

然后告诉她自己是如何被欺骗的。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ə'lədɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [pi:s] .
After this Aladdin and his wife lived in peace .
后 这 阿拉丁 和 他的 妻子 居住地 在 和平 .

此后，阿拉丁和他的妻子过上了平静的生活。

[hi:; hi] [sək'si:ɪdɪd] [ðə; ði] ['sʌltən] [wen] [hi:; hi][daɪd] , [ænd; ənd] [rein] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
He succeeded the Sultan when he died , and reigned for many years ,
他 成功了 这 苏丹 什么时候 他 死亡 , 和 统治 为了 许多 年 ,

苏丹去世后，他继承了王位，统治了很多年。

['li:vɪŋ] [br'haɪnd][hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv] [kɪŋz] .
leaving behind him a long line of kings .
离开 在后面 他 一个 长的 线 的 国王 .

他身后留下了一长串的君王。

听书破万卷

开口如有神

